



ГАЗЕТА  
ВЕРХОВНОЇ РАДИ  
УКРАЇНИ

# Голос України

## Право

**Постанови  
Верховної  
Ради України  
про призначення  
позачергових  
виборів  
сільських голів**

► СТОР. 4



## Річниця

**Поет зібрав  
на свято  
земляків**

► СТОР. 9



## Спорт

**Третій  
ювілей  
«Шахтаря»**

► СТОР. 16



№ 87 (5087)

ВІВТОРОК, 17 ТРАВНЯ 2011 РОКУ

WWW.GOLOS.COM.UA

## У НОМЕР

**Володимир ЛИТВИН:  
«У держав—учасниць  
СНД мають бути рівні  
можливості та права»**

Голова Верховної Ради України Володимир Литвин 15—16 травня перебував із робочим візитом у Санкт-Петербурзі (Росія). Як повідомила прес-служба парламенту, під час візиту Володимир Литвин узяв участь у Міжпарламентській Асамблеї держав—учасниць СНД, Міжнародній науковій конференції, присвяченій 65-річчю Нюрнберзького процесу, Четвертому Невському міжнародному екологічному конгресі та заходах, присвячених 150-річчю від дня перепоховання Т. Г. Шевченка, а також провів низку двосторонніх зустрічей. ► СТОР. 2

## ПОГОДЖУВАЛЬНА РАДА

**Поліпшуватимуть  
економічний клімат**

Цього тижня серед питань, які розглядатимуть народні депутати, домінуватимуть економічні. На цьому наголосив учора під час погоджувальної ради Перший заступник Голови Верховної Ради Адам Мартинюк. Усього до тижневого розкладу включено близько сотні питань. Значна частина з них пропонується до включення до порядку денного сесії. Серед них такі: проект закону про схвалення рішення Президента з приводу направлення миротворчого контингенту за участю України в наданні підтримки операції ООН у Кот-д'Івуарі, зміни до статті 28 закону про землеустрій — щодо скорочення строку складання документації із землеустрою, закон про граничний розмір компенсації витрат на правову допомогу. Долю цих та інших законопроектів визначатимуть уже сьогодні. ► СТОР. 3

## ВРОЖАЙ-2011

**До зернових — ще й кмин**

У товаристві з обмеженою відповідальністю «Маяк» села Денисівка, що в Білогородському районі, цьогоріч вирощуватимуть хоча й усім добре знайому, але вже екзотичну для українських полів культуру — кмин. У господарстві, котре обробляє понад три тисячі гектарів, відведено не таку вже й велику площу — всього десять гектарів. Однак, на думку аграріїв, цього вистачить, щоб заявити про свою пропозицію на споживчому ринку.

Уже тепер господарникам доводиться думати не тільки про те, як виростити врожай, а й за якою ціною можна буде запропонувати його на продаж. Тому практично ніхто не ризикує, роблячи ставки на одну-дві культури — навпаки, в посівному кліні з'являється дедалі більше найменувань, нерідко й доволі

екзотичних. От і в «Маяку» вже посіяли ячмінь, горох, гречку, сою і цукрові буряки, і своєрідною «родзинкою» у цьому переліку став кмин.

Загалом на Хмельниччині уже засіяно ярими зерновими культурами понад 96 відсотків від прогнозованих площ. З-поміж іншого селяни не забувають про гречку — розширення площ під нею до 36 тисяч гектарів, за прогнозами, дасть змогу цілком забезпечити область цією дефіцитною крупою. На більше не зазіхають, оскільки надто дорогим виявилось насіння — вартість доходить до п'ятнадцяти тисяч гривень за тону. За таких витрат навряд чи варто очікувати восени суттєвого зниження цін на гречку, інформує наш власний кореспондент у Хмельницькій області Ірина КОЗАК.



Фото Сергія КОВАЛЬЧУКА

Учора столичний ринок «Лісовий» став епіцентром майже військових дій. Офіційно там відбувався усього лише демонтаж незаконно встановлених малих архітектурних форм. Уже за кілька годин він переріс у зіткнення підприємців та людей у камуфляжній формі. Про це протистояння до кінця дня народ цілі легенди розповідав. Мовляв, правоохоронці били жінок і дітей, закидали

продавців димовими шашками, у той час, як підприємці відбивалися від них... яйцями й помідорами. Казали навіть, що комусь із народних депутатів дісталось... Про те, що з цього — правда, а що — вигадка, уже за кілька годин після початку демонтажу перших кіосків забули й самі підприємці. Але одностайні вони були в одному — обстоювати свої робочі місця. ► СТОР. 8

**На Чернігівщині  
згадали жертв  
політичних репресій**

У лісі, поблизу села Халявин Чернігівського району, 14 травня відбувся мітинг-реквієм із вшанування пам'яті жертв політичних репресій. У ньому взяли участь голова обласної державної адміністрації Володимир Хоменко, голова обласної ради Анатолій Мельник, заступники голови облдержадміністрації та облради, делегації від м. Чернігова, Чернігівського, Городнянського, Ріпкинського та Щорського районів, представники обласних установ, громадськість. Вони поклали квіти до пам'ятного знака на місці поховань розстріляних земляків. Заупокійну літню за безвинно загиблими відправив секретар Чернігів-

ської єпархії Української православної церкви Київського патріархату отець Роман, повідомляє наш власний кореспондент у Чернігівській області Сергій ПАВЛЕНКО.

ПРОДОВЖЕННЯ ТЕМИ  
ЧИТАЙТЕ НА 9-Й СТОР.

**Наші харчі —  
хоч до Європи,  
хоч у Росію**

На третину збільшили експорт продукції підприємства Вінниччини в першому кварталі нинішнього року порівняно з відповідним періодом 2010-го.

— Крім сировини, ми збільшили поставки виробів із неї, — каже начальник обласного управління зовнішньоекономічної діяльності та євроінтеграції Владислав Мормітко. — Продавати готову продукцію значно вигідніше, ніж сирови-

ну. Відрадно, що в нас зростає кількість покупців у країнах Європи, їм відправили третину продукції. Найбільше — до Польщі, Німеччини та Угорщини. ► СТОР. 8

## КОРОТКО

■ Учора у Львові міністри МЗС України Костянтин Грищенко та Польщі Радослав Сікорський урочисто відкрили нову будівлю Генерального консульства Республіки Польща, повідомляє прес-служба Львівської облдержадміністрації.

■ На базі всесвітньо відомого біосферного заповідника ім. Ф. Фальц-Фейна «Асканія-Нова» відбувся перший всеукраїнський фестиваль авторської пісні та поезії «Скіфія», в якому взяли участь майже 100 учасників із більшості областей України, передає наш власкор Василь ПІДДУБНЯК.

В Україні з початку року роботодавці зареєстрували у службі зайнятості 469,7 тисячі вакансій



# Володимир ЛИТВИН: «У держав—учасниць СНД мають бути рівні можливості та права»

ПОЧАТОК НА 1-Й СТОР.

**Зберегти і примножити спадщину людей, які були подвижниками свого часу**

Пам'ятні заходи з нагоди 150-річчя перепоховання Тараса Шевченка, які відбудуться на території України і Росії, увійдуть до літопису нашої спільної історії і стануть надбанням сучасності. Таку впевненість Голова Верховної Ради висловив під час виступу на нараді голів парламентів МПА СНД.

Крім того, В. Литвин повідомив присутніх про підготовку заходів, приурочених до 150-річчя від дня перепоховання Т. Г. Шевченка. За його словами, 16—23 травня ц. р. відбудеться поїздка «Останній шлях Т. Г. Шевченка» за маршрутом Санкт-Петербург — Твер — Москва — Тула — Орел — Севськ — Глухів — Кролевець — Батурин — Ніжин — Бровари — Київ — Канів.

Голова Верховної Ради висловив подяку всім учасникам цієї культурної акції міжнародного значення. «Упевнений, що це — практична демонстрація нашого розуміння необхідності збереження, примноження та обліку спадщини тих людей, які були подвижниками свого часу, виконували свою роль пробуджувачів народу, і тих людей, які по-новому зберігають пам'ять у такий непростий і неспокійний час», — заявив В. Литвин.

**Чорноморський регіон має стати зоною стабільності та процвітання**

На цьому наголосив Голова Верховної Ради, виступаючи на 36-му пленарному засіданні Міжпарламентської Асамблеї держав-учасниць СНД у Санкт-Петербурзі. Звертаючись до учасників засідання від імені Парламентської асамблеї Чорноморського економічного співробітництва, яку він нині очолює, В. Литвин звернув увагу на те, що парламентські асамблеї МПА і ЧЕС мають одну й ту саму мету: зміцнення співробітництва між країнами та народами. При цьому, зазначив він, важливим є той факт, що п'ять держав-членів ПАЧЕС — Вірменія, Азербайджан, Молдова, Росія і Україна — є також членами МПА СНД.

На думку В. Литвина, нові виклики, що постають перед державами на глобальному та регіональному рівнях, роблять співпрацю між парламентами більш необхідною, ніж будь-коли. «Чорноморський регіон набуває сьогодні виключно важливого значення для європейської політики, економіки і безпеки, особливо енергетичної, через своє стратегічне розташування як сполучної ланки і транзитного району на перехрестях Європи, Близького Сходу і Середньої Азії, — сказав він. — Тому стабільність та сталий розвиток Чорноморського регіону актуальні як на європейському, так і на глобальному рівнях».

«Наше довгострокове політичне бачення передбачає перетворення Чорноморського регіону на зону стабільності і процвітання», — заявив він.

Підсумовуючи, В. Литвин висловив задоволення активним співробітництвом та діалогом між ПАЧЕС та МПА СНД і впевненість у тому, що цей процес і надалі розвиватиметься на благо народів.

**Задля розвитку торговельно-економічних і соціальних відносин**

Стан та перспективи українсько-російського співробітництва Голова Верховної Ради обговорив під час зустрічі з Головою Ради Федерації Федеральних Зборів Російської Федерації Сергієм Мироновим. Особливу увагу співрозмовники приділили міжпарламентській складовій двосторонніх відносин. «У нас є всі підстави бути задоволеними нашою співпрацею на міжпарламентському рівні», — зазначив В. Литвин.

На думку Голови Ради Федерації, важливою складовою міжпарламентських відносин є співпраця в гуманітарній сфері. Яскравим свідченням цього, за його словами, є проведення в Україні та Російській Федерації спільних заходів з нагоди 150-річчя перепоховання праху Т. Г. Шевченка.

Крім того, сторони обговорили стан двостороннього співробітництва в рамках міжнародних організацій. За словами Голови Верховної Ради, Україна активізує свою участь у Співдружності



незалежних держав. За дорученням Президента України, зазначив він, погоджені консолідовані підходи української сторони на рівні всіх профільних міністерств та відомств до розвитку співпраці з СНД та державами-учасницями Співдружності.

Наша держава зацікавлена у співпраці з країнами-учасницями СНД як у двосторонньому, так і багатосторонньому форматі, наголосив В. Литвин, і при цьому виступає за збереження рівних можливостей і прав кожної з держав-учасниць СНД при прийнятті ключових рішень у рамках Співдружності.

Українсько-російські двосторонні відносини Голова Верховної Ради Володимир Литвин обговорив також і з Головою Державної Думи Федеральних Зборів Російської Федерації Борисом Грізловим.

За словами В. Литвина, сучасний стан наших взаємин дозволяє конструктивно вирішувати актуальні питання співробітництва та відкриває широкі перспективи для їх подальшого розвитку. Водночас сторони дійшли згоди що-

міжпарламентської співпраці, до розвитку «народної дипломатії».

Зі свого боку, Голова Міллі Меджлісу зазначив, що Україна стане стратегічним партнером Азербайджану, та наголосив на необхідності подальшого розвитку взаємин в економічній та, зокрема, в енергетичній сфері.

Крім того, Голова Верховної Ради привітав азербайджанських колег з перемогою дуету «Елла і Ніккі» на конкурс «Євробачення».

**Забезпечити курс, від якого буде тільки краще**

Внутрішньополітичну ситуацію в Україні та Білорусі Голова Верховної Ради Володимир Литвин обговорив під час зустрічі з Головою Ради Республіки Національних Зборів Республіки Білорусь Анатолієм Рубіновим.

На думку В. Литвина, нашим державам слід приділяти особливу увагу активізації українсько-білоруського співробітництва, насамперед концентрувати зусилля на поглибленні практичної взаємодії у сферах, які становлять взаємний інтерес. Голова Верховної Ради підкреслив, що парламент України виступає за посилення прагматичної складової двосторонньої взаємодії з Республікою Білорусь. Він підтвердив своє запрошення парламентській делегації Білорусі відвідати Україну з офіційним візитом.

**ДОВІДКОВО**

*Свідченням ефективного українсько-російського двостороннього діалогу є значне збільшення товарообігу між нашими країнами. За підсумками перших місяців ц. р. Україна фактично увійшла до трійки лідерів — торговельних партнерів Російської Федерації (після Китаю та Німеччини).*

У свою чергу, А. Рубінов підкреслив: «Ми — народи-браття, історично і особистісно. Головне у наших взаєминах — зберегти цінності, дружбу та співробітництво для досягнення серйозних цілей. Наші держави повинні забезпечити курс, від якого народам буде тільки краще, потрібно відкидати дрібне та виокремлювати головне — дивитися в



Члени української делегації під час 36-го пленарного засідання МПА СНД.

до необхідності активізації міжпарламентського діалогу та висловилися за важливість розвитку українсько-російської регіональної співпраці, спрямованої на поновлення та напруження нових господарчих зв'язків на взаємовигідній основі.

**Розвивати «народну дипломатію»**

Голова Верховної Ради Володимир Литвин висловив вдячність Азербайджану за участь у заходах з нагоди 25-ї річниці Чорнобильської трагедії та за внесок азербайджанської сторони у чорнобильський проєкти. Участь Азербайджану в чорнобильських питаннях, які мають особливу важливість не лише для України, а й для всього регіону, є ще одним доказом стратегічного партнерства, наголосив він під час зустрічі з Головою Міллі Меджлісу Азербайджанської Республіки Октаєм Асадовим.

В. Литвин також висловив переконання, що парламенти наших країн докладатимуть зусиль до інтенсифікації

майбутнє, виходячи з конструктивного співробітництва та взаємовигідних відносин».

**Є всі передумови для того, щоб активізувати міжпарламентський діалог**

Голова Верховної Ради України зустрівся з Головою Парламенту Республіки Молдова Маріаном Лупу, який нині виконує обов'язки Президента Республіки Молдова.

В. Литвин привітав М. Лупу з обранням Головою Парламенту Республіки Молдова та підкреслив, що Верховна Рада уважно стежить за політичними процесами в Молдові й щиро бажає досягнення політичної стабільності та виходу країни з конституційної кризи.

Голова Верховної Ради, визнаючи недостатню динамічний двосторонній діалог між парламентами наших держав останнім часом, зазначив, що нині є всі передумови для того, аби активізувати міжпарламентське співробітництво. Зокрема, він звернув увагу на низку актуальних питань, у вирішенні яких сут-

теву роль можуть зіграти законодавчі органи України та Молдови. Серед них В. Литвин назвав завершення демаркації державного кордону, визнання прав власності на об'єкти, що були побудовані на території України та Молдови за радянських часів, та інші.

**Ми зацікавлені у поглибленні економічного співробітництва між країнами колишнього СРСР**

А під час зустрічі з Головою Мажілісу Парламенту Казахстану Уралом Мухамеджановим Володимир Литвин висловив задоволення високим рівнем взаємин між Україною та Казахстаном, які, за його словами, у 2010 році отримали потужний додатковий імпульс завдяки дружнім особистим контактам між главами наших держав.

Голова Верховної Ради привітав У. Мухамеджанова з успішним проведенням дострокових виборів Президента Казахстану 3 квітня ц. р., зазначивши, що вибори «відбулися чітко, відкрито і демократично». Це, за його словами, додасть стабільності й передбачуваності відносинам між нашими країнами, що є вкрай важливим.

Україна, сказав В. Литвин, зацікавлена в подальшому розвитку активного політичного діалогу з Казахстаном на всіх рівнях, і підтвердив запрошення парламентській делегації Казахстану відвідати Україну з офіційним візитом.

«Україна зацікавлена у поглибленні економічного співробітництва між країнами колишнього СРСР», — зазначив В. Литвин.

**Необхідно чітко розмежувати поняття — історія війни і історія перемоги**

Сьогодні Нюрнберзький процес вимагає абсолютно іншої відправної точки і динаміки мислення, відповідальної і моральної політики, відповідальності моральних політиків.

Про це заявив Голова Верховної Ради України Володимир Литвин, виступаючи у понеділок в Санкт-Петербурзі на Міжнародній науковій конференції, присвяченій 65-й річниці Нюрнберзького процесу.

Голова парламенту проаналізував історію документальних досліджень Нюрнберзького процесу, відзначивши при цьому, що «головний історичний, правовий і суто людський матеріал, що викриває нацизм, так і не став загальним надбанням громадян наших держав, що зробили визначальний внесок у розгром фашизму і знищення нацистської ідеології».

**Вчені не можуть працювати без високих моральних стандартів**

Голова Верховної Ради України Володимир Литвин висловлюється за створення інтернаціонального науково-технічного комплексу.

Відповідаючи на запитання журналістів у понеділок у Санкт-Петербурзі щодо створення в Україні свого інноваційного центру «Сколково», за зразком Кремнієвої долини в США, він підкреслив, що це «прекрасна ідея — зібрати інтелект у тимчасові колективи, які б попрацювали методом «мізкового штурму».

На його думку, зараз потрібне практичне обґрунтування цього проєкту. «Я виходжу з того, що наука і економіка мають інтернаціональний характер, і за цим я бачу майбутнє, — зазначив В. Литвин. При цьому він зауважив, що «сучасні вчені повинні демонструвати відповідальність, і не можуть працювати без високих моральних стандартів».

\* \* \*

Голову Верховної Ради України Володимира Литвина нагороджено Орденом дружби «за значний вклад у розвиток та зміцнення відносин дружби та співробітництва між Російською Федерацією та Україною».

Від імені Президента Російської Федерації Дмитра Медведєва нагороду вручив Голова Ради Федерації Федеральних Зборів Російської Федерації Сергій Миронов на 36-му пленарному засіданні Міжпарламентської Асамблеї держав-учасниць СНД у Санкт-Петербурзі.

Фото Анастасії СИРОТКІНОЇ.



# Поліпшуватимуть економічний клімат

## ПОГОДЖУВАЛЬНА РАДА

ПОЧАТОК НА 1-Й СТОР.

У середу традиційно приділятимуть увагу темам, які порушує опозиція. Серед них ітиметься про збільшення прожиткового мінімуму та розміру мінімальної заробітної плати в цьому році, про зміни до закону про основи національної безпеки України, які стосуються загроз національній безпеці від зростання аварійності на автомобільних дорогах тощо. Ці та низка інших законопроектів також чекають включення в робочий план депутатів. Окрім того, парламентська меншість пропонує створити дві тимчасові слідчі комісії, які займатимуться розслідуванням причин неконтрольованого зростання цін на продукти харчування та розслідуванням фактів виникнення і непогашення заборгованості за спожитий природний газ та

електроенергію перед Державним бюджетом України.

Натомість у четвер обранців чекає серйозна законотворча робота. Із 38 питань — 15 розглядатимуть у другому читанні, у тому числі — проекти змін до Сімейного кодексу щодо особливостей усиновлення окремих категорій дітей та до деяких законів, якими удосконалюється законодавство про заборону грального бізнесу в Україні. Особливу увагу приділять проектів змін до низки законів, які стосуються забезпечення державної підтримки розвитку сільського господарства. Вони надійшли до повторного розгляду із пропозиціями Президента. Цього дня також обиратимуть та звільнятимуть суддів.

Завершиться тиждень у п'ятницю годиною запитань до уряду, яка, найімовірніше, стосуватиметься соціальних пи-

тань. А також звітом Національної ради з питань телебачення та радіомовлення за 2010 рік. На цей день заплановано розглянути ще низку законопроектів.

Керівник фракції «НУ—НС» Микола Мартиненко, висловлюючи пропозиції до порядку денного, запропонував депутатам, які представляють різні політичні сили, спільно внести проект закону, який скасовував би документ, що надає червоному прапору статусу державного. Мовляв, нині вже існує інформація про те, що провокації, які мали місце 9 Травня, можуть повторитися і 22 червня. Однак участь у цих акціях братимуть не лише окремі громадяни іноземних держав, а й деякі політичні партії. На думку депутата, скасування закону, який ще й досі не підписав Президент, може зняти напругу пристрастей. Пізніше, під час брифінгу, керівник Партії



Фото Олександра КЛИМЕНКА

Ігор Шаров (НП), Валентин Матвєєв (КПУ), Олександр Єфремов (ПР).

регіонів Олександр Єфремов повідомив, що його політична сила таку ініціативу не підтримуватиме, наголосивши, що

його колеги негативно оцінюють дії й одних, і інших учасників цих протистоянь.

Надія СМІЯН.

# Селянам увірвався терпець — вони пішли до суду

## ПОВЕРТАЮЧИСЬ ДО НАДРУКОВАНОГО

### Задавлений конфлікт

Ось уже більше двох років, як винесено «на люди» конфлікт між мешканцями сіл Великоозерянської сільської ради Дубровицького району Рівненської області та єгерем мисливського господарства «Залужжя» Ярославом Серком. Першим про нього в публікації «Обкрадають за допомогою брудних схем» («Голос України» за 17 квітня 2009 року) написав народний депутат України Павло Сулковський (фракція Партії регіонів). Але навіть після виступу народного депутата ні співвласники ТзОВ «Мисливське господарство «Залужжя», ні будь-хто з влади, куди теж зверталися великоозерянці, нічого не зробили, аби конфлікт вщух.

Великоозерянці порушували цю тему на сільському сході, сесіях сільської та Дубровицької районних рад, про що інформували обласну раду минулого скликання, писали народному депутату, зверталися до Президента Віктора Ющенка, у правоохоронні органи (з лютого 2009-го у Дубровицькому райвідділі міліції зареєстровано дев'ять заяв місцевих жителів, що стосувалися їх побиття, погроз фізичною розпорою тощо). Зневірені у тому, що можуть добитися правди, мешканці Великоозерянської сільради (а сюди, крім Великих Озер, входять ще й Шахи, Черемель) Дубровицького району через рік після виступу народного депутата написали колективного листа на цю тему і в парламентську газету. Відтоді редакція «Голосу України» тримає на контролі розвиток подій у поліській глибинці, а також періодично інформує про них наших читачів (публікації «Війна» у поліській глибинці» — «Голос України» за 25.03.2010, «Чим завершиться «війна» у поліській глибинці?» — «Голос України» за 13. 04.2010 та «Сюжет для бойовика...» — «Голос України» за 1.02.2011).

Нагадаю, мешканці сіл Великоозерянської сільської ради Дубровицького району писали про те, що після того як на лісових угіддях біля їхніх сіл було створено мисливське господарство «Залужжя», життя у них стало нестерпним. З'явилися, пишуть, проблеми з вільним доступом по гриби та ягоди, з чого виживає більшість поліських сімей в умовах тотального безробіття, дикі тварини нищать городи... Та найбільше невдоволення автори колективного листа висловлювали на адресу єгера МГ «Залужжя» Ярослава Серка, який, на їхню думку, перевищує свої службові повноваження стосовно місцевих мешканців, грубо поводиться з ними, наводили навіть факти рукоприкладства...

Прочитую лише кілька рядків з того колективного листа:

*«У нашої місцевості склалась складна, нездорова обстановка. І все через дії єгера мисливського господарства «Залужжя» Ярослава Серка, який, заявляючи, що є представником впливового чиновника на Рівненщині, витворює тут що хоче, перевищує свої повноваження єгера, поводиться з людьми зухвало. Старожили сіл зауважують, що навіть при німецькій окупації такого геноциду не було — населення вільно займалося збором грибів та ягід, сінокосінням тощо. Полювання у мисливських угіддях проводяться у будь-яку пору року, тож людям страшно зайти в ліс... Єгер часто погрожує людям зброєю, перепинає підводи з дровами, чим перевищує свої повноваження, беручи на себе функції лісової охорони...»*

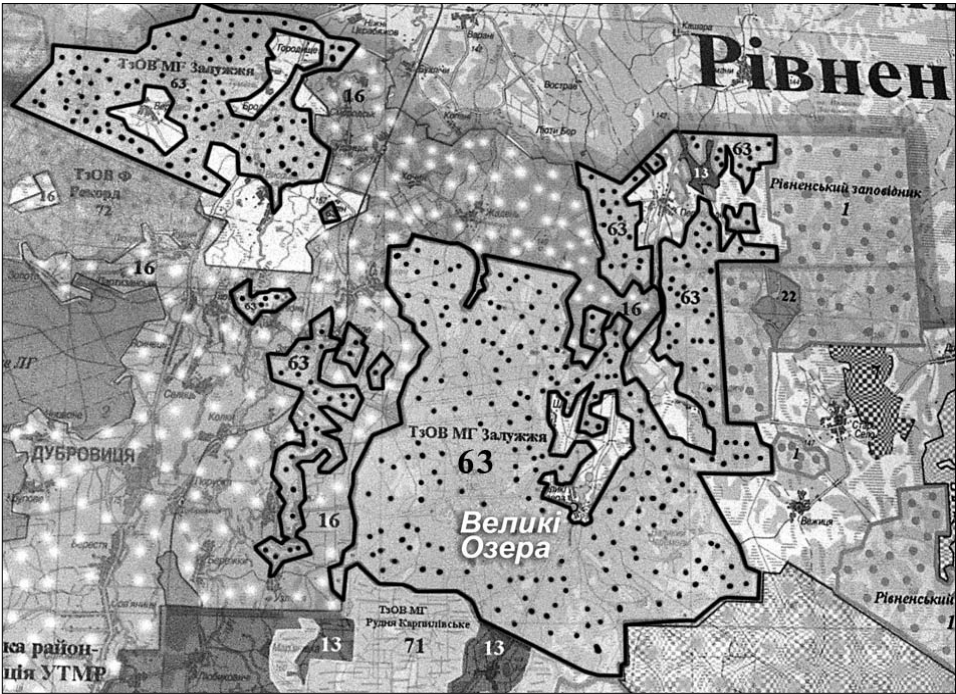
### «Кому розваги, а кому й біда»...

Паралельно з тим, як тривало журналістське дослідження, перевірки здійсню-

вала і прокуратура Рівненської області, оскільки «сигнали» про конфлікт надходили і туди. Не переповідаючи про всі порушення, які виявили під час прокурорських перевірок, — про них наших читачів уже повідомляв тодішній прокурор Рівненської області (нині — заступник Генерального прокурора України) Анатолій Пришко.

Із результатів перевірок, бесід з людьми можна зробити висновок про причини конфлікту. А їх дві: у діях і поведінці єгера Я. Серка, яка часто не мала нічого спільного з його посадовими обов'язками; а також у тому, що дикі тварини знищують городи

— коментує що відповідь великоозерянської сільської голова Михайло Рябий. — Бо від початку конфлікту до 28 березня цього року, тобто дати написання листа, до нас ніхто з керівників «Залужжя» не звертався. Не зверталися вони і коли ми через єгерів повідомляли керівника мисливського господарства про потрапи дикими звірами городів. Можливо, люди і звернулися б до співзасновників, та тільки не знали куди. Ми тільки чули, що офіс «Залужжя» розміщений десь у Києві. А де конкретно, ніхто не знав, тому й місцеві жителі зверталися зі скаргами на потрапи городів у сільську раду та в прокуратуру області. Чесно кажучи, тільки прокуратурою області були зроблені ре-



ТзОВ «Мисливське господарство «Залужжя».

місцевих мешканців — тільки торік у Великоозерянській сільській раді зареєстровано 22 скарги місцевих мешканців про це. Та й цьогогоріч уже є кілька таких випадків.

З діями єгера Я. Серка розбираються правоохоронні органи. Хоча й тут ім можна дорікнути, що «розбираються» надто довго, зокрема, у справі заповідання тілесних ушкоджень В. Хмелініну, який звернувся до міліції ще 12 лютого 2009 року і за зверненням якого порушено кримінальну справу за ч. 1 ст. 122 Кримінального кодексу України... Втішає великоозерянців хіба те, що співзасновники «Залужжя», хоч із запізненням, але таки зробили кадрові висновки: у листі за 28 березня ц. р. голові Рівненської ОДА Василю Берташу та голові Рівненської обласної ради Юрію Кічатову (до них з колективним листом теж зверталися мешканці сіл Великоозерянської сільської ради) повідомляють про звільнення з посади старшого мисливствознавця Ярослава Серка. Щоправда, керівникам області пишуть, м'яко кажучи, неправду, зокрема, стосовно того, що нібито із звільненням з посад керівників господарства (дивно, що до них віднесли старшого мисливствознавця Ярослава Серка. — Авт.) «значно поліпшилися взаємовідносини між місцевим населенням та працівниками ТзОВ «МГ «Залужжя».

— Автори листа керівникам області дуже поспішили видати бажане за дійсне,

альні кроки, аби допомогти людям. Один з таких — ось цей позов до суду.

На жаль, у законах, що стосуються ведення мисливської галузі, не передбачено відшкодування за знищення посівів дикими тваринами. А щоб застрахувати свої городи, у селян немає коштів, бо більшість із них справді бідують. Але ж існують суто людські, сусідські стосунки, на які навіть після численних публікацій у пресі, звернення у прокуратуру не пішли співзасновники «Залужжя». Тому й селяни наляштовані рішуче проти того, щоб біля їхніх сіл було мисливське господарство, від якого, вважають, тільки шкода людям. Адже, кажуть селяни, коли у їхніх селах був колгосп, дикі тварини заходили на його поля. Нині ж, коли колгоспу немає, а відтак поля не засіваються і не засажуються, звірі взялися за «людські» городи, навіть ті, що біля хат.

— Цю зиму моя сім'я перебувала без картоплі, — розповідає Федір Іванович Остапович — один із соціально незахищених громадян, в інтересах якого прокуратура області подала позов до суду. — А в нас на Поліссі це основний продукт — без картоплі ніяк. Торік на моему городі, що за тридцять метрів від хати, дикі кабани вирили картоплю, шойно я її посадив. Цьогоріч по черзі стережемо город, але хіба це вихід? Весною мої односельці підсадили мені хто скільки міг насінневою картоплею, бо я не мав чим засадити сотки. А в

мене ж велика сім'я: я, дружина і дев'ятеро дітей. Ще над двома дітьми я взяв опіку. То уявіть, скільки картоплі потрібно зварити тільки на один сніданок. Не скуштували мої діти жодного качана кукурудзи знову ж таки через те, що її знищили дикі звірі. То яка користь мені та моїм односельцям від такого сусідства з мисливським господарством? Виходить так: багаті розводять дичину, приїздить сюди на полювання, щоб розважитись, а ми сидимо голодні. Це несправедливо. Не знайшли захисту у влади, куди ми зверталися, то, може, знайдемо його в суді?... — з гіркотою в голосі каже багатодітний батько.

### Суд у Дубровиці

За результатами перевірок прокуратура Рівненської області подала позови до судів в інтересах держави та соціально незахищених громадян — мешканців сіл Великоозерянської сільради (таких у позові тринадцять осіб). 2 червня 2010 року Дубровицький районний суд Рівненської області виніс ухвалу про відкриття провадження у справі №2-559/10 за позовом заступника прокурора Рівненської області до Рівненської обласної ради, ТзОВ «Мисливське господарство «Залужжя» про визнання нечинними та скасування рішень облради, визнання недійсним договору про умови ведення мисливського господарства. А 6 травня у Дубровиці відбулося судове засідання під головуванням судді Зої Сидоренко.

На судовому засіданні представник Рівненської обласної ради визнав позовні вимоги та чітко окреслив позицію ради щодо конфлікту, викликаного передачею в оренду лісових угідь для ведення мисливського господарства «Залужжя»: «Рівненська обласна рада обстоює інтереси Великоозерянської територіальної громади». Схоже, нове керівництво Рівненської обласної ради, на відміну від своїх попередників, таки дослухалось до думки великоозерянської сільської громади.

Селяни наполягали на тому, що життя їхнє стало нестерпним після створення МГ «Залужжя», представники ж мисливського господарства не визнавали позовних вимог. І тим не менше, Дубровицький районний суд частково задовольнив позов прокуратури Рівненської області: визнав нечинними та скасував рішення Рівненської обласної ради (п. 1.2 рішення обласної ради №815 від 23.05.2008, п. 1.3 рішення №1263 від 29.05.2009, п. п. 3.10 п. 3 рішення №1335 від 25.09.2009, п. п. 1.9 п. 1 рішення №1441 від 18.12.2009) щодо надання у користування мисливських угідь ТзОВ «Мисливське господарство «Залужжя». А їх, нагадаю, надавали кілька разів — так у «Залужжя» набралось 53 тисячі гектарів мисливських угідь (див. карту мисливських угідь станом до 22.04.2011).

Щоправда, у вже згаданому листі від 28 березня ц. р. керівникам Рівненщини ТзОВ «Мисливське господарство «Залужжя» добровільно відмовилося від частини угідь. Тож після розгляду цього клопотання сесією Рівненської обласної ради 22 квітня ц. р. у «Залужжя» залишилося близько 33 тисяч гектарів мисливських угідь. І всі вони — біля сіл Великоозерянської сільської ради. Тож практично для селян нічого не змінилося. Тому всі надії добитися правди вони поклали на суд. Розуміють, що це буде непростю — надто великі гроші та впливові знайомства стоять за співвласниками «Залужжя». Це відчула і я під час свого журналістського розслідування.

Можна очікувати, не вдовольняється рішенням Дубровицького районного суду і представники ТзОВ «МГ «Залужжя», які захищатимуть своє право на ласий шматок у вигляді мисливських угідь в Апеляційному суді. Тим часом жодного слова про пошук компромісу або хоча б вибачення перед селянами за дії їхнього єгера, знищені посіви з їх вуст поки що не прозвучало. Тож звідки взятися компромісу?

Олександра ЮРКОВА.

Рівненська область.







# Компанія «Хліб Інвестбуд» успішно завершила перший етап форвардних закупівель зерна

Компанія «Хліб Інвестбуд» успішно завершила перший етап форвардних закупівель зерна до державного інтервенційного фонду. Про це заявив 4 травня генеральний директор ТОВ «Хліб Інвестбуд» Роберт Бровді на спільній прес-конференції з в. о. керівника Аграрного фонду України Сергієм Хорошайловим.

Виступаючи перед журналістами, Роберт Бровді нагадав, що першим етапом наповнення державного інтервенційного фонду було передбачено виділення понад 1,5 млрд. грн. на форвардну закупівлю зернових культур. Відповідну угоду з Аграрним фондом України «Хліб Інвестбуд» як оператор і виконавець програми підписав 4 березня 2011 року. 11 березня 2011 року було завершено організаційну підготовку і розпочато анонсування програми з широкою роз'яснювальною роботою в місцевих та центральних ЗМІ. А 18 березня, відразу після надходження коштів на рахунки компанії, «Хліб Інвестбуд» розпочав безпосереднє підписання форвардних угод з сільгоспвиробниками.

За словами Р. Бровді, перший етап програми з укладання форвардних угод вдалося виконати впродовж 30 робочих днів. Тобто щоденний обсяг укладених форвардних контрактів становив 29—30 тис. тонн, що означало опрацювання заявок у середньому від 40—50 сільгоспвиробників. Показово, що саме в день завершення форвардних закупівель, згідно з повідомленням Мінагропроду, сільгоспідприємства країни практично завершили (на 96%) посівну ранніх ярових культур. Отже, незважаючи на певні застереження і побоювання щодо затримок з реалізацією програми, укладення й фінансування форвардних угод пройшло синхронно з посівною компанією.

«Станом на 29 квітня поточного року перший транш був освоєний компанією «Хліб Інвестбуд» у повному обсязі, в результаті чого здійснено закупівлю продукції трьох видів — пшениці продовольчої в обсязі 836 тис. т, жита — в обсязі 22 тис. т, гречки — в обсязі 1 тис 677 т. Відповідні грошові кошти в результаті підписаних договорів надійшли на розрахункові рахунки сільгоспвиробників, і перший транш успішно завершений», — зазначив Р. Бровді. Він повідомив, що загалом за період з 18 березня по 29 квітня компанією «Хліб Інвестбуд» укладено з сільгоспвиробниками 1168 форвардних контрактів на поставку 860 тис. тонн зернових загальною вартістю 1,5 млрд. грн. Переважна більшість контрактованого обсягу пшениці — 2-го класу (58%). Питома вага пшениці 3-го класу становить 36%, 4-го класу — 6%.

Усі без винятку сільгоспвиробники, що уклали форвардні контракти, повністю отримали перші 50% вартості майбутнього врожаю.

За словами Р. Бровді, найбільші обсяги форвардних закупівель здійснено у господарствах Рівненської, Сумської, Київської, Полтавської, Вінницької та Харківської областей. Середній лот закупівель становив 740 тонн, що свідчить про охоплення програмою здебільшого середніх та дрібних виробників. Форвардна програма отримала максимально широку географію, адже заявки на укладення фор-



Фото з архіву «Голосу України».

вардних контрактів надійшли від аграріїв із 378 (з наявних 476) районів усіх без винятку 24 областей України та АР Крим.

Таким чином, згідно з умовами програми, усі без винятку сільгоспвиробники, що уклали форвардні контракти, повністю отримали перші 50% вартості майбутнього врожаю. Виділення наступного траншу в обсязі 20% вартості майбутнього врожаю розпочнеться з кінця травня — початку червня. Генеральний директор «Хліб Інвестбуду» наголосив, що компанія, як оператор форвардної програми, зробила все можливе для забезпечення її зрозумілості, чесності, прозорості та зручності. Вся процедура перевірки документів і підписання угоди зводилася до кількох годин, а кошти, передбачені форвардним контрактом, надходили на рахунок сільгоспвиробника вже наступного дня. Не було допущено жодного випадку затримок з проход-

женням документів чи виплатою коштів. Завдяки вжитим антикорупційним заходам та запровадженням механізмів контролю, вдалося запобігти проявам корупції та зловживанням.

В. о. генерального директора Аграрного фонду України С. Хорошайлов констатував успішне виконання «Хліб Інвестбудом» своїх договірних зобов'язань у статусі оператора форвардної програми. Як наслідок, «проблем з формуванням державного інтервенційного фонду на даному етапі немає ніяких», — наголосив він. С. Хорошайлов вказав на безпрецедентні масштаби фінансування Аграрного фонду з боку держави, і в тому числі на формування інтервенційного фонду. «Порівняно з попередніми роками обсяг фінансування програм Аграрного фонду майже вдвічі більший, ніж за останні три роки разом узяті», — повідомив він. Характеризуючи як перші підсумки форвардних закупівель, С. Хорошайлов зробив висновок, що «форвард — це, безумовно, дуже суттєва підтримка

сільгосптоваровиробника. Фактично виробник отримує на п'ять-шість місяців безвідсотковий кредит. Це вагомий внесок уряду в підтримку галузі».

Відповідаючи на запитання журналістів стосовно експортних квот, Р. Бровді та С. Хорошайлов висловили солідарну позицію: це був хоч і вимушений, але ефективний та адекватний крок з боку влади, який дозволив втримати цінову ситуацію на внутрішньому продовольчому ринку.

Окреме питання стосувалося експортної діяльності компанії «Хліб Інвестбуд», яка, за повідомленнями окремих ЗМІ, нібито отримала левову частку експортних квот, а насправді не може їх реалізувати. З цього приводу керівник «Хліб Інвестбуду» Р. Бровді чітко роз'яснив, що за наслідками двох розподілів у 2010/2011 маркетинговому році компанія отримала 20,8% від загального обсягу експортних квот, що аж ніяк не можна вважати левовою часткою. Крім цього, при першому розподілі зернові квоти отримали 26 компаній, при другому — 29. Усі ці компанії нарівні з «Хліб Інвестбудом» здійснювали експорт зерна. Тому, на переконання Р. Бровді, вести мову про якусь «монополізацію» експортного ринку немає жодних підстав. І, нарешті, щодо використання виділених квот, керівник «Хліб Інвестбуду» заявив: «Наша компанія згідно з отриманими квотами здійснила експортні поставки пшениці та кукурудзи в повному обсязі. Цю діяльність ми завершили. На даний час ми продовжуємо здійснювати поставки за міжурядовими угодами, підсумок яких можна буде підбити після завершення маркетингового періоду».

## ОГОЛОШЕННЯ

### Публічне акціонерне товариство "ВТБ Банк" Протокол про підсумки голосування на річних Загальних зборах акціонерів ПАТ "ВТБ Банк"

Дата проведення: 28 квітня 2011 року  
Час початку: 14 годин 00 хвилин  
Місце проведення: Україна, м. Київ, вул. Гоголівська, 22-24, актовий зал.

Перелік питань, рішення щодо яких прийняті Загальними зборами акціонерів (порядок денний):

1. Про обрання нового складу лічильної комісії річних Загальних зборів акціонерів ПАТ "ВТБ Банк".
2. Про затвердження звіту Спостережної ради ПАТ "ВТБ Банк" про результати роботи ПАТ "ВТБ Банк" в 2010 році.
3. Про затвердження звіту Правління ПАТ "ВТБ Банк" про результати роботи ПАТ "ВТБ Банк" в 2010 році.
4. Про затвердження висновку Ревізійної комісії ПАТ "ВТБ Банк" про результати діяльності ПАТ "ВТБ Банк" за 2010 рік.
5. Про затвердження звіту зовнішнього аудитора ПАТ "ВТБ Банк" за 2010 рік.
6. Про затвердження річних результатів діяльності (річного фінансового звіту) ПАТ "ВТБ Банк" за 2010 рік.
7. Про розподіл прибутку і збитків ПАТ "ВТБ Банк" за 2010 рік і виплату дивідендів.
8. Про затвердження нової редакції Статуту ПАТ "ВТБ Банк".
9. Про затвердження нової редакції Положення про Загальні збори акціонерів ПАТ "ВТБ Банк".
10. Про затвердження нової редакції Положення про Спостережну раду ПАТ "ВТБ Банк".
11. Про затвердження нової редакції Положення про Правління ПАТ "ВТБ Банк".
12. Про затвердження нової редакції Положення про Ревізійну комісію ПАТ "ВТБ Банк".

#### З першого питання порядку денного річні Загальні збори акціонерів ПАТ "ВТБ Банк" ухвалили:

- I. Припинити повноваження діючого складу лічильної комісії Загальних зборів акціонерів ПАТ "ВТБ Банк".
- II. Обрати до складу лічильної комісії річних Загальних зборів акціонерів ПАТ "ВТБ Банк" наступних працівників ПАТ "ВТБ Банк":
  - Біловус Юрій Олегович, заступник начальника Відділу корпоративного управління ПАТ "ВТБ Банк"
  - Голова лічильної комісії річних Загальних зборів акціонерів ПАТ "ВТБ Банк";
  - Ефанова Оксана Сергіївна, головний спеціаліст Відділу корпоративного управління ПАТ "ВТБ Банк"
  - заступник Голови лічильної комісії річних Загальних зборів акціонерів ПАТ "ВТБ Банк";
  - Щербина Марина Миколаївна, експерт Відділу корпоративного управління ПАТ "ВТБ Банк"

III. Для підведення підсумків голосування з цього питання порядку денного річних Загальних зборів ПАТ "ВТБ Банк" уповноважити секретаря Загальних зборів акціонерів ПАТ "ВТБ Банк" підраховувати голоси в бюлетенях для голосування та забезпечити оголошення результатів голосування.

IV. Рекомендувати лічильній комісії річних Загальних зборів акціонерів ПАТ "ВТБ Банк" включити результати голосування з цього питання порядку денного річних Загальних зборів ПАТ "ВТБ Банк" до протоколу про підсумки голосування річних Загальних зборів акціонерів ПАТ "ВТБ Банк".

Голосували:  
"За" - 54 145 943 884 голоси, що становить 100% від голосів акціонерів, зареєстрованих для участі у Загальних зборах акціонерів.  
"Проти" - немає;  
"Утрималися" - немає.  
Акціонери, які не голосували, відсутні.  
Недійсні бюлетені відсутні.

#### З другого питання порядку денного річні Загальні збори акціонерів ПАТ "ВТБ Банк" ухвалили:

Затвердити звіт Спостережної ради ПАТ "ВТБ Банк" про результати роботи ПАТ "ВТБ Банк" в 2010 році.

Голосували:  
"За" - 54 145 943 884 голоси, що становить 100% від голосів акціонерів, зареєстрованих для участі у Загальних зборах акціонерів.  
"Проти" - немає;  
"Утрималися" - немає.  
Акціонери, які не голосували, відсутні.  
Недійсні бюлетені відсутні.

#### З третього питання порядку денного річні Загальні збори акціонерів ПАТ "ВТБ Банк" ухвалили:

Затвердити звіт Правління ПАТ "ВТБ Банк" про результати роботи ПАТ "ВТБ Банк" в 2010 році.

Голосували:  
"За" - 54 145 943 884 голоси, що становить 100% від голосів акціонерів, зареєстрованих для участі у Загальних зборах акціонерів.  
"Проти" - немає;  
"Утрималися" - немає.  
Акціонери, які не голосували, відсутні.  
Недійсні бюлетені відсутні.

#### З четвертого питання порядку денного річні Загальні збори акціонерів ПАТ "ВТБ Банк" ухвалили:

Затвердити висновок Ревізійної комісії ПАТ "ВТБ Банк" про результати діяльності ПАТ "ВТБ Банк" за 2010 рік.

Голосували:  
"За" - 54 143 222 353 голоси, що становить 99,9950% від голосів акціонерів, зареєстрованих для участі у Загальних зборах акціонерів.  
"Проти" - 2 721 531 голос, що становить 0,0050% від голосів акціонерів, зареєстрованих для участі у Загальних зборах акціонерів.  
"Утрималися" - немає.  
Акціонери, які не голосували, відсутні.  
Недійсні бюлетені відсутні.

#### З п'ятого питання порядку денного річні Загальні збори акціонерів ПАТ "ВТБ Банк" ухвалили:

Затвердити звіт зовнішнього аудитора ПАТ "ВТБ Банк" - Товариства з обмеженою відповідальністю "Ернст енд Янг Аудиторські послуги" - за 2010 рік.

Голосували:  
"За" - 54 145 943 884 голоси, що становить 100% від голосів акціонерів, зареєстрованих для участі у Загальних зборах акціонерів.  
"Проти" - немає;  
"Утрималися" - немає.  
Акціонери, які не голосували, відсутні.  
Недійсні бюлетені відсутні.

#### З шостого питання порядку денного річні Загальні збори акціонерів ПАТ "ВТБ Банк" ухвалили:

Затвердити річні результати діяльності (річний фінансовий звіт) ПАТ "ВТБ Банк" за 2010 рік.

Голосували:  
"За" - 54 143 222 353 голоси, що становить 99,9950% від голосів акціонерів, зареєстрованих для участі у Загальних зборах акціонерів.  
"Проти" - немає;  
"Утрималися" - 2 721 531 голос, що становить 0,0050% від голосів акціонерів, зареєстрованих для участі у Загальних зборах акціонерів.  
Акціонери, які не голосували, відсутні.  
Недійсні бюлетені відсутні.

#### З сьомого питання порядку денного річні Загальні збори акціонерів ПАТ "ВТБ Банк" ухвалили:

I. Затвердити отриманий збиток ПАТ "ВТБ Банк" за результатами діяльності за 2010 рік у розмірі 1 365 098 104,27 (один мільярд триста шістдесят п'ять мільйонів дев'яносто вісім тисяч сто чотири цілих 27 сотих) гривин.

II. Покрити отриманий збиток ПАТ "ВТБ Банк" за результатами діяльності за 2010 рік у розмірі:

- 47 228 242,81 (сорок сім мільйонів двісті двадцять вісім тисяч двісті сорок дві цілих 81 сота) гривин за рахунок сформованого резервного фонду;
- 134 048 549,40 (сто тридцять чотири мільйони сорок вісім тисяч п'ятсот сорок дев'ять цілих 40 сотих) гривень за рахунок сформованих інших фондів;
- 1 183 821 312,06 (один мільярд сто вісімдесят три мільйони вісімсот двадцять одна тисяча триста двадцять цілих 06 сотих) гривень за рахунок прибутків майбутніх періодів.

III. Не здійснювати виплату акціонерам ПАТ "ВТБ Банк" дивідендів по простих акціях за 2010 рік у зв'язку з відсутністю прибутку за результатами діяльності за 2010 рік.

Голосували:  
"За" - 54 143 222 353 голоси, що становить 99,9950% від голосів акціонерів, зареєстрованих для участі у Загальних зборах акціонерів.  
"Проти" - 2 721 531 голос, що становить 0,0050% від голосів акціонерів, зареєстрованих для участі у Загальних зборах акціонерів.  
"Утрималися" - немає.  
Акціонери, які не голосували, відсутні.  
Недійсні бюлетені відсутні.

#### З восьмого питання порядку денного річні Загальні збори акціонерів ПАТ "ВТБ Банк" ухвалили:

- I. Затвердити нову редакцію Статуту ПАТ "ВТБ Банк".
- II. Доручити Голові Правління ПАТ "ВТБ Банк" Пушкарьову Вадиму Володимировичу підписати нову редакцію Статуту ПАТ "ВТБ Банк".
- III. Доручити Правлінню ПАТ "ВТБ Банк" забезпечити погодження та державну реєстрацію нової редакції Статуту ПАТ "ВТБ Банк" відповідно до законодавства.

Голосували:  
"За" - 54 143 222 353 голоси, що становить 99,9950% від голосів акціонерів, зареєстрованих для участі у Загальних зборах акціонерів.  
"Проти" - 2 721 531 голос, що становить 0,0050% від голосів акціонерів, зареєстрованих для участі у Загальних зборах акціонерів.  
"Утрималися" - немає.  
Акціонери, які не голосували, відсутні.  
Недійсні бюлетені відсутні.

#### З дев'ятого питання порядку денного річні Загальні збори акціонерів ПАТ "ВТБ Банк" ухвалили:

- I. Затвердити нову редакцію Положення про Загальні збори акціонерів ПАТ "ВТБ Банк".
- II. Визначити дату набрання чинності новою редакцією Положення про Загальні збори акціонерів ПАТ "ВТБ Банк" дату державної реєстрації нової редакції Статуту ПАТ "ВТБ Банк".

Голосували:  
"За" - 54 143 222 353 голоси, що становить 99,9950% від голосів акціонерів, зареєстрованих для участі у Загальних зборах акціонерів.  
"Проти" - немає;  
"Утрималися" - 2 721 531 голос, що становить 0,0050% від голосів акціонерів, зареєстрованих для участі у Загальних зборах акціонерів.  
Акціонери, які не голосували, відсутні.  
Недійсні бюлетені відсутні.

#### З десятого питання порядку денного річні Загальні збори акціонерів ПАТ "ВТБ Банк" ухвалили:

- I. Затвердити нову редакцію Положення про Спостережну раду ПАТ "ВТБ Банк".
- II. Визначити дату набрання чинності новою редакцією Положення про Спостережну раду ПАТ "ВТБ Банк" дату державної реєстрації нової редакції Статуту ПАТ "ВТБ Банк".

Голосували:  
"За" - 54 145 943 884 голоси, що становить 100% від голосів акціонерів, зареєстрованих для участі у Загальних зборах акціонерів.  
"Проти" - немає;  
"Утрималися" - немає.  
Акціонери, які не голосували, відсутні.  
Недійсні бюлетені відсутні.

#### З одинадцятого питання порядку денного річні Загальні збори акціонерів ПАТ "ВТБ Банк" ухвалили:

- I. Затвердити нову редакцію Положення про Правління ПАТ "ВТБ Банк".
- II. Визначити дату набрання чинності новою редакцією Положення про Правління ПАТ "ВТБ Банк" дату державної реєстрації нової редакції Статуту ПАТ "ВТБ Банк".

Голосували:  
"За" - 54 145 943 884 голоси, що становить 100% від голосів акціонерів, зареєстрованих для участі у Загальних зборах акціонерів.  
"Проти" - немає;  
"Утрималися" - немає.  
Акціонери, які не голосували, відсутні.  
Недійсні бюлетені відсутні.

#### З дванадцятого питання порядку денного річні Загальні збори акціонерів ПАТ "ВТБ Банк" ухвалили:

- I. Затвердити нову редакцію Положення про Ревізійну комісію ПАТ "ВТБ Банк".
- II. Визначити дату набрання чинності новою редакцією Положення про Ревізійну комісію ПАТ "ВТБ Банк" дату державної реєстрації нової редакції Статуту ПАТ "ВТБ Банк".

Голосували:  
"За" - 54 145 943 884 голоси, що становить 100% від голосів акціонерів, зареєстрованих для участі у Загальних зборах акціонерів.  
"Проти" - немає;  
"Утрималися" - немає.  
Акціонери, які не голосували, відсутні.  
Недійсні бюлетені відсутні.

Лічильна комісія ПАТ "ВТБ Банк".



**ПРОГРАМА  
"ПОСИЛЕННЯ ВПЛИВУ ГРОМАДЯНСЬКОГО  
СУСПІЛЬСТВА"  
МІЖНАРОДНОГО ФОНДУ "ВІДРОДЖЕННЯ"**

**ОГОЛОШУЄ КОНКУРСИ**

**КОНКУРС  
"ЗАЛУЧЕННЯ ЕКСПЕРТНО-АНАЛІТИЧНОГО ПОТЕНЦІАЛУ  
ГРОМАДСЬКОСТІ ДО ВИРІШЕННЯ РЕГІОНАЛЬНИХ  
ПРОБЛЕМ"**

Мета конкурсу - сприяти підвищенню аналітичної спроможності представників регіональних НУО шляхом залучення їх до підготовки пропозицій до місцевої / регіональної політики під керівництвом провідних вітчизняних політичних аналітиків.

**Учасники конкурсу - громадські організації, благодійні організації, органи самоорганізації населення (ОСН).**

Конкурс передбачає підтримку громадських ініціатив із координації розробки пропозицій до місцевої/регіональної політики щодо вирішення резонансних проблем території під керівництвом провідних експертів із аналізу політики.

Учасник конкурсу має забезпечити:

- Визначення й обґрунтування вибору проблеми мешканців міста, району чи області, для вирішення якої слід розробити пропозиції до місцевої / регіональної політики.
- Формування персонального складу робочої групи проекту з місцевих / регіональних експертів (із однієї області) у кількості 6-10 осіб, що мають розробити пропозиції до місцевої регіональної політики заради "навчання через роботу" якомога більшої кількості потенційних регіональних аналітиків-активістів.
- Організацію двох дводенних тренінгів-інструктажів із боку провідних вітчизняних аналітиків, яких переможцям конкурсу запропонує фонд, для учасників робочої групи проекту задля отримання необхідних знань і формування базових навичок із аналізу політик, а також організацію фінального заходу, присвяченого публічній презентації пропозиції до місцевої регіональної політики.
- Проведення публічних консультацій задля представлення й обговорення розроблених пропозицій до місцевої регіональної політики для вирішення резонансних проблем території за участю представників органу (-ів) влади, відповідального (-их) за їх вирішення.
- Оплату послуг регіональних експертів.
- Інформаційний супровід проекту.

Термін реалізації проекту не має перевищувати 8 місяців.

**Загальний бюджет конкурсу - 796 920 гривень.**

**Максимальний розмір гранту - 200 000 гривень.**

**Останній термін подання проектів - 13 червня 2011 року.**

**Оголошення результатів - до 28 липня 2011 року.**

Проектні пропозиції з додатками подаються у 2 примірниках (1 оригінал та 1 копія). ОБОВ'ЯЗКОВОЮ УМОВОЮ є надсилання

електронної версії заповненої аплікаційної форми (у форматі .doc) та всіх додатків (у форматі .doc або .pdf) на адресу: [cs@irf.kiev.ua](mailto:cs@irf.kiev.ua).

Повний текст оголошення конкурсу та аплікаційну форму для участі в конкурсі **розміщено на сайті Міжнародного Фонду "Відродження" ([www.irf.ua](http://www.irf.ua)), рубрика "Конкурси"**.

**КОНКУРС  
"МІЖНАЦІОНАЛЬНА ТОЛЕРАНТНІСТЬ В УКРАЇНСЬКОМУ  
СУСПІЛЬСТВІ"**

**Мета конкурсу** - підтримати громадські ініціативи, спрямовані на розвиток міжетнічної толерантності, зокрема в молодіжному середовищі, подолання впливу стереотипів та упереджень у сфері міжетнічних взаємин.

**Учасники конкурсу** - громадські організації, благодійні організації, органи самоорганізації населення (ОСН), а також їх коаліції, мережі, об'єднання, які планують реалізовувати проект **винятково на території Автономної Республіки Крим, Закарпатської, Одеської та Чернівецької областей.**

**Пріоритети конкурсу:**

- моніторинг формування та реалізації етнополітики на центральному та регіональному рівнях (визначених цілей, обраних інструментів, мобілізованих ресурсів, узгоджених рішень і системи заходів), сприяння формуванню належного рівня толерантності в суспільстві та створенню умов для задоволення мовних, освітніх, культурних, гендерних прав національних меншин та етнічних спільнот, а також соціальної й культурної інтеграції їх до українського суспільства;
- аналіз виконання прийнятих органами державної влади, місцевого самоврядування та їх посадовими особами актів, спрямованих на формування належного рівня толерантності в суспільстві та створення умов для соціальної та культурної інтеграції національних меншин і етнічних спільнот до українського суспільства;
- дослідження стану міжетнічної толерантності в молодіжному середовищі;
- розробка та контроль впровадження нових та удосконалення чинних нормативно-правових актів на місцевому рівні, які б сприяли підвищенню рівня толерантності в суспільстві;
- подолання етностереотипів та упереджень серед представників організації і груп громадянського суспільства, зокрема в молодіжному середовищі;
- організація та проведення заходів, які сфокусовано на посиленні діалогу серед представників громадськості різних регіонів, зокрема серед молоді, заради сприяння міжрегіональному порозумінню та вирішенню конфліктних ситуацій;
- виготовлення та розміщення в ефірі місцевих телекомпаній спеціалізованих телевізійних програм, спрямованих на формування належного рівня толерантності в суспільстві;
- запобігання поширенню в студентському та молодіжному середовищі різноманітних ініціатив, які можуть мати форми насильницького прояву в міжетнічній сфері;
- підтримка різноманітних студентських і молодіжних ініціатив, що протистоять міжетнічній нетолерантності, зокрема тих, що створюють альтернативу новітнім ксенофобським настроям і рухам у суспільстві;
- підтримка позашкільної діяльності організованих дитячих колективів, до складу яких на паритетних засадах входять діти різних етнічних груп.

Перевагу буде надано проектам, які заплановано реалізувати спільно з органами влади, у коаліції з іншими громадськими

організаціями, організаціями аналітичного, експертного спрямування й ОСН, в тому числі з інших областей України, а також які спрямовано на роботу в молодіжному середовищі.

**Загальний бюджет конкурсу** - 794 050 гривень.

**Максимальний розмір гранту** - 120 000 гривень (оптимальний розмір гранту становитиме 50 000 - 100 000 гривень).

**Останній термін подання проектів** - 10 червня 2011 року.

**Оголошення результатів** - до 28 липня 2011 року.

**Просимо взяти до уваги!**

- Термін реалізації проекту не може перевищувати 12 місяців.
- Проектна діяльність має передбачати широке інформування громадськості про хід реалізації проекту (результати моніторингу, підготовлені проекти нормативно-правових актів, планування та проведення публічних заходів тощо) та його результати (у тому числі через обов'язкове проведення підсумкової прес-конференції).
- До проектів, які заплановано реалізовувати спільно з органами державної влади, місцевого самоврядування, їх посадовими особами, іншими громадськими організаціями, благодійними організаціями, ОСН, має бути долучено листи, що засвідчують готовність партнерів брати участь у реалізації проекту й описують характер цієї участі.

Проектні пропозиції з додатками подаються у 2 примірниках (1 оригінал та 1 копія). ОБОВ'ЯЗКОВОЮ УМОВОЮ є надсилання електронної версії заповненої аплікаційної форми (у форматі .doc) та всіх додатків (у форматі .doc або .pdf) на адресу: [cs@irf.kiev.ua](mailto:cs@irf.kiev.ua).

Повний текст оголошення конкурсу та аплікаційну форму для участі в конкурсі **розміщено на сайті Міжнародного Фонду "Відродження" ([www.irf.ua](http://www.irf.ua)), рубрика "Конкурси"**.

**ЗВЕРНІТЬ УВАГУ!**

- Відсутність будь-якого з необхідних додатків є підставою для відхилення проекту.
- Програма не надає грантів політичним партіям, релігійним громадам і приватним (фізичним) особам.
- Проектні пропозиції, надіслані факсом або лише на електронну пошту (без друкованих копій, оформлених згідно з наведеними вимогами), розглянуто не буде
- Відсутність будь-якого з необхідних додатків є підставою для відхилення проекту.

**Контакти:**

**Олексій Орловський, директор програми, [orlovsky@irf.kiev.ua](mailto:orlovsky@irf.kiev.ua)**  
**Олександра Горячева, менеджер програми, [goracheva@irf.kiev.ua](mailto:goracheva@irf.kiev.ua)**  
**Діана Зубко, менеджер програми, [zubko@irf.kiev.ua](mailto:zubko@irf.kiev.ua)**  
**Ольга Луцишина, асистент програми, [olga.lutsishina@irf.kiev.ua](mailto:olga.lutsishina@irf.kiev.ua)**  
**Телефон: (044) 461 95 00**  
**Факс: (044) 486 01 66**

Якщо в межах проектів заплановано міжнародний компонент, можна звернутися до менеджера програми "Схід-Схід: партнерство без кордонів" **Тетяни Кухаренко ([kukharenko@irf.kiev.ua](mailto:kukharenko@irf.kiev.ua))** за додатковою консультацією щодо можливості співфінансування запланованої діяльності з боку цієї програми.

## Повідомлення про нові тарифні плани «Необмежений Легкий +» та «Бізнес Необмежений Легкий +» для контрактних абонентів мережі рухомого (мобільного) зв'язку «Київстар»

Цим ПрАТ «Київстар» (далі - Компанія) інформує, що з 24.05.2011 року вводиться новий тарифний план «Необмежений Легкий +» для контрактних некорпоративних абонентів та «Бізнес Необмежений Легкий +» для контрактних корпоративних абонентів.

**Умови тарифних планів наведені в Таблиці №1:**

Види послуг рухомого (мобільного) зв'язку	«Необмежений Легкий +»	«Бізнес Необмежений Легкий +»
Початковий платіж при підключенні до мережі рухомого (мобільного) зв'язку «Київстар», грн	300,00	300,00
Щомісячна абонентна плата, грн	250,00	250,00
Щомісячна абонентна плата за користування послугою «СІМ-пара», грн	49,00	49,00
Мінімальний місячний обсяг послуг рухомого (мобільного) зв'язку	Відсутній	Відсутній
Плата за з'єднання дзвінка, грн	0,10	0,10
Передавання текстового повідомлення на телефонні номери абонентів мереж рухомого (мобільного) та фіксованого зв'язку стандарту CDMA українських операторів телекомунікацій, грн за повідомлення	0,50	0,50
Передавання текстового повідомлення на телефонні номери абонентів мереж іноземних операторів телекомунікацій, грн за повідомлення	1,20	1,20
Передавання мультимедійного повідомлення на телефонні номери абонентів мереж рухомого (мобільного) зв'язку українських операторів телекомунікацій, грн за повідомлення	1,00	1,00
Передавання мультимедійного повідомлення на телефонні номери абонентів мереж іноземних операторів телекомунікацій, грн за повідомлення	5,00	5,00
Традиційний доступу до мережі Інтернет з використанням технології GPRS, грн за 1 Мб	6,00	6,00
WAP-доступ до мережі Інтернет із використанням технології GPRS, грн за 1 Мб	12,00	12,00
<b>Тарифи за послуги рухомого (мобільного) зв'язку за 60 сек.:</b>		
Вихідні та переадресовані дзвінки (передавання інформації голосом) на телефонні номери абонентів мережі «Київстар», абонентів інших мереж рухомого (мобільного) і фіксованого зв'язку українських операторів телекомунікацій, грн за хвилину	0,50	0,50
Вихідні та переадресовані дзвінки (передавання даних і факсимільних повідомлень) на телефонні номери абонентів мереж рухомого (мобільного) зв'язку «Київстар» і «Beeline», грн за хвилину	0,30	0,30
Вихідні та переадресовані дзвінки (передавання даних і факсимільних повідомлень) на телефонні номери абонентів у межах абонентської групи, що утворена з абонентів клієнта, та дзвінки в межах одного особового рахунку, грн за хвилину	-	
Вихідні та переадресовані дзвінки (передавання даних і факсимільних повідомлень) на телефонні номери інших українських операторів рухомого (мобільного) зв'язку та операторів фіксованого зв'язку, грн за хвилину	0,80	0,80
<b>Щомісячний нетарифікований обсяг послуг, що надається в рахунок абонентної плати:</b>		
Кількість хвилин, що можуть використовуватися для здійснення дзвінків (передавання інформації голосом) на телефонні номери абонентів мереж «Київстар» і «Beeline», хвилин	3000	3000
Кількість хвилин, що можуть використовуватися для здійснення дзвінків (передавання інформації голосом) на телефонні номери абонентів інших мереж рухомого (мобільного) і фіксованого зв'язку українських операторів телекомунікацій, хвилин		

Усі тарифи наведені в гривнях, із урахуванням ПДВ. Додатково зі споживачів утримується збір до Пенсійного фонду в розмірі 7,5% з вартості послуг, без урахування ПДВ;

Більш детальну інформацію абоненти зможуть отримати за телефонами 466 (дзвінки з телефонних номерів мережі «Київстар» не тарифікуються), (044) 466 24 66 (дзвінки з телефонних номерів мереж фіксованого зв'язку чи номерів мереж інших операторів рухомого (мобільного) зв'язку - згідно з діючими тарифами) та на Інтернет-сайті: [www.kyivstar.ua](http://www.kyivstar.ua)

ПрАТ «Київстар» Адреса: просп. Червонозоряний, 51, м. Київ, 03110, Ліцензія Національної комісії з питань регулювання зв'язку України серії АГ№ 506985

Господарський суд Волинської області (м. Луцьк, пр. Волі, 54 а) постановою від 31.03.2011 р. по справі № 7/88-Б визнав банкрутом ПП «Універсал-сервіс К» (м. Луцьк, вул. Електроапаратна, 4, код 32748203) та відкрив ліквідаційну процедуру. Ліквідатором призначено арбітражного керуючого Темчишина В. П., ліцензія АВ № 158360 від 27.11.06 р.

Тисменицький районний суд Івано-Франківської області викликає Шахбазова Олександра Абишовича в судове засідання в якості відповідача по справі за позовом Віконської Ольги Степанівни до Шахбазова Олександра Абишовича про позбавлення батьківських прав, яке відбудеться 07 червня 2011 року о 09 год. 30 хв. в приміщенні Тисменицького районного суду: м. Івано-Франківськ, вул. Незалежності, 150.  
Згідно ч.2 ст.77 ЦПК України сторони зобов'язані повідомити суд про причини неявки в судове засідання.

Постановою Господарського суду Луганської області (91016, м. Луганськ, пл. Героїв ВВв, 3а) по справі про банкрутство № 20/206/2011 від 26.04.2011р. фізична особа-підприємець — Землянка Віталій Васильович (м. Лисичанськ Луганської області, вул. Жовтнева, буд. 247, кв. 24, ідентифікаційний номер 2663205474) визнано банкрутом та відкрито ліквідаційну процедуру строком на 12 місяців.  
Ліквідатором призначено Леонченко Олексія Сергійовича, ліцензія АВ № 547918. Претензії кредиторів приймаються протягом 30 діб з дати опублікування оголошення.

Постановою Господарського суду Запорізької області від 04.05.2011 по справі 19/267/10 визнано банкрутом ТОВ «Блік» (м. Запоріжжя, код ЄДРПОУ 22142143). Постановою Господарського суду Запорізької області від 29.03.2011 по справі 19/181/10 визнано банкрутом ТОВ «Техсельпром» (м. Запоріжжя, код ЄДРПОУ 33961276). Ліквідатором призначено арбітражного керуючого Клименко О. Ю. Вимоги поточних кредиторів приймаються протягом п'ятнадцяти днів від дати публікації за адресою: 69063, м. Запоріжжя, пр. Леніна, 44, оф. 33.

Постановою Господарського суду Луганської області від 04.05.11 р. по справі № 20/1306 відкрите акціонерне товариство «Алчевське автотранспортне підприємство 10967», адреса: 94217, Луганська обл., м. Алчевськ, вул. Кірова, буд. 136, код 03115941, визнано банкрутом та відкрита ліквідаційна процедура. Ліквідатором банкрута призначено арбітражного керуючого Мельничука О. М., що мешкає: 94214, Луганська область, м. Алчевськ, вул. Сарматська, буд. 30, кв. 16 (ліцензія АВ №158345 від 26.10.06 р.).  
Претензії кредиторів приймаються ліквідатором у місячний строк з дня публікації оголошення.



БАЛАНС на кінець дня 31 грудня 2010 року					Фінансовий звіт за 2010 рік ПАТ "КБ "Земельний Капітал" 49101, м. Дніпропетровськ, пр-т Пушкіна, буд.15 ліцензія НБУ № 113 від 20.11.2009 року http://www.zemcap.dp.ua					Звіт про рух грошових коштів за 2010 рік (непрямий метод)				
Рядок	Найменування статті	Примітки	Звітний рік	(тис. грн.) Попередній рік	Рядок	Найменування статті	Примітки	Звітний рік	(тис. грн.) Попередній фінансовий рік	Рядок	Найменування статті	Примітки	Звітний рік	(тис. грн.) Попередній рік
1	2	3	4	5	1	2	3	4	5	1	2	3	4	5
1	АКТИВИ				1	Грошові кошти та їх еквіваленти	4	18 718	13 326	1	Грошові кошти від операційної діяльності: Чистий прибуток/(збиток) за рік	Звіт про ф.р. ряд.25	225	224
2	Торгові цінні папери				2	Коригування для приведення суми чистого прибутку/(збитку) до суми грошових надходжень від операцій:				2	Амортизація	8	692	635
3	Інші фінансові активи, що обліковуються за справедливою вартістю з визнанням результату переоцінки у фінансових результатах				3	Чисте збільшення/(зменшення) резервів за активами				3	Нараховані доходи	5,6,7, 9,10	(1 081)	254
4	Кошти в інших банках				4	Прогрентні доходи				4	Нараховані витрати	5,6,7, 9	69	936
5	Кредити та зобов'язаність клієнтів				5	Прогрентні витрати				5	Торговельний результат	11,12,14,15	(11)	(769)
6	Цінні папери в портфелі банку на продаж				6	Чистий комісійний дохід/(Чисті комісійні витрати)				6	Нарахований та відстрочений податок	Звіт про ф.р. ряд.4	-	-
7	Цінні папери в портфелі банку до погашення				7	Комісійні доходи				7	Баланс	ряд.22, 23	(113)	(106)
8	Інвестиції в асоційовані компанії				8	Комісійні витрати				8	Прибуток/(збиток) від продажу інвестицій		15	-
9	Інвестиційна нерухомість				9	Результат від торгових операцій з цінними паперами в торговому портфелі банку				9	Прибуток від інвестицій в асоційовані компанії		-	-
10	Дебіторська заборгованість щодо поточного податку на прибуток				10	Результат від операцій з хеджування				10	Амортизація дисконту і премії фінансових інструментів		5,6,7	(410)
11	Відстрочений податковий актив	Бал.рах.3521			11	Результат від переоцінки інших фінансових інструментів, які обліковуються за справедливою вартістю з визнанням результату переоцінки у фінансових результатах				11	Інший рух коштів, що не є грошовим		-	-
12	Гудвіл				12	Результат від переоцінки грошових коштів				12	Чистий грошовий прибуток/(збиток) до зміни операційних активів та зобов'язань		(214)	764
13	Основні засоби та нематеріальні активи				13	Результат від торгівлі іноземною валютою	Аналіт.рах. Бал.рах. 6204	2 173	1 502	13	Зміни в операційних активах та зобов'язаннях:		-	-
14	Інші фінансові активи				14	Прибуток/(Збиток), який виникає під час первісного визнання фінансових активів за процентною ставкою, вищою або нижчою, ніж ринкова				14	Чистий (приріст)/зниження за торговими цінними паперами		-	-
15	Інші активи				15	Прибуток/(Збиток), який виникає під час первісного визнання фінансових зобов'язань за процентною ставкою, вищою або нижчою, ніж ринкова				15	Чистий (приріст)/зниження за іншими фінансовими активами, що відображаються за справедливою вартістю з визнанням переоцінки через прибутки/збитки		-	-
16	Довгострокові активи, призначені для продажу, та активи групи вибуття				16	Результат від переоцінки об'єктів інвестиційної нерухомості				16	Чистий (приріст)/зниження за коштами в інших банках		-	-
17	Усього активів				17	Результат від переоцінки валют				17	Чистий (приріст)/зниження за кредитами та зобов'язаністю клієнтам	5	(5375)	9 740
18	Зобов'язання				18	Резерви під заборгованість за кредитами				18	Чистий (приріст)/зниження за іншими фінансовими активами	4(ряд.3),9	(171)	(76)
19	Кошти банків				19	Знецінення цінних паперів у портфелі банку на продаж				19	Чистий (приріст)/зниження за іншими активами	10	(2860)	(4 359)
20	Клієнтів				20	Результат від продажу цінних паперів у портфелі банку на продаж				20	Чистий (приріст)/зниження за коштами інших банків	11	(1)	(5)
21	Боргові цінні папери, емітовані банком				21	Знецінення цінних паперів у портфелі банку на продаж				21	Чистий (приріст)/зниження за коштами клієнтів	12	15171	(5 718)
22	Інші залучені кошти				22	Резерви за зобов'язаннями				22	Чистий (приріст)/зниження за борговими цінними паперами, що емітовані банком		-	-
23	Зобов'язання щодо поточного податку на прибуток	Бал.рах 3620			23	Інші операційні доходи				23	Чистий (приріст)/зниження за іншими фінансовими зобов'язаннями	14	(578)	573
24	Відстрочені податкові зобов'язання	Бал.рах 3621			24	Доходи/(Витрати) від дострокового погашення заборгованості				24	Чистий (приріст)/зниження за резервами під зобов'язання та відрахування та інші зобов'язання	13, 15	9	(24)
25	Резерви за зобов'язаннями				25	Адміністративні та інші операційні витрати				25	Чисті грошові кошти, що отримані від операційної діяльності/ (використані в операційній діяльності)		5 981	895
26	Інші фінансові зобов'язання				26	Результат від участі в капіталі				26	Грошові кошти від інвестиційної діяльності: Прибуток цінних паперів у портфелі банку на продаж	6	(4)	(8125)
27	Інші зобов'язання				27	Дохід від участі в капіталі				27	Прибуток на продаж		-	-
28	Субординований борг				28	Витрати від участі в капіталі				28	Дохід від реалізації цінних паперів у портфелі банку до погашення		-	-
29	Зобов'язання, що пов'язані з довгостроковими активами, призначеними для продажу (чи групами вибуття)				29	Дохід/(Збиток) від довгострокових активів, призначених для продажу				29	Прибуток на продаж		-	-
30	Усього зобов'язань				30	Прибуток/(Збиток) до оподаткування				30	Прибуток на продаж		-	-
31	Власний капітал				31	Витрати на податок на прибуток				31	Прибуток на продаж		-	-
32	Статутний капітал				32	Прибуток/(Збиток) після оподаткування				32	Чистий прибуток/(збиток) банку		-	-
33	Нерозподілений прибуток (непокритий збиток)	Б.р. 5030,5040			33	Чистий прибуток/(збиток) банку				33	Скоригований чистий прибуток/(збиток) на одну просту акцію		-	-
34	Резервні та інші фонди банку				34	Скоригований чистий прибуток/(збиток) на одну просту акцію				34	Залишок на початок звітного року		-	-
35	Чисті активи, що належать акціонерам (учасникам) банку				35	Залишок на кінець дня 31 грудня звітного року				35	Коригування		-	-
36	Частка меншості				36	Зміна облікової політики				36	Виправлення помилок		-	-
37	Усього власного капіталу та частка меншості				37	Цінні папери в портфелі банку на продаж				37	Результат переоцінки до їх справедливої вартості		-	-
38	Усього пасивів				38	Результат переоцінки до їх справедливої вартості				38	Продаж або втрати від зменшення корисності		-	-
39					39	Основні засоби та нематеріальні активи:				39	Основні засоби та нематеріальні активи:		-	-
40					40	Осн. засоби та нематеріальні активи:				40	Осн. засоби та нематеріальні активи:		-	-
41					41	Результат переоцінки				41	Результат переоцінки		-	-
42					42	Реалізований результат переоцінки				42	Реалізований результат переоцінки		-	-
43					43	Результат переоцінки за операціями хеджування				43	Результат переоцінки за операціями хеджування		-	-
44					44	Накопичені курсові різниці				44	Накопичені курсові різниці		-	-
45					45	Відстрочені податки				45	Відстрочені податки		-	-
46					46	Розподіл прибутку до резервних фондів				46	Розподіл прибутку до резервних фондів		-	-
47					47	Чистий дохід/(збиток), що визнаний безпосередньо у складі власного капіталу				47	Чистий дохід/(збиток), що визнаний безпосередньо у складі власного капіталу		-	-
48					48	Прибуток/(збиток) за рік				48	Прибуток/(збиток) за рік		-	-
49					49	Усього доходів/(збитків), що визнані за рік				49	Усього доходів/(збитків), що визнані за рік		-	-
50					50	Емісія акцій				50	Емісія акцій		-	-
51					51	Власні акції, що викуплені в акціонерів:				51	Власні акції, що викуплені в акціонерів:		-	-
52					52	Викуплені				52	Викуплені		-	-
53					53	Продаж				53	Продаж		-	-
54					54	Анулювання				54	Анулювання		-	-
55					55	Об'єднання компаній				55	Об'єднання компаній		-	-
56					56	Дивіденди, за якими прийнято рішення щодо виплати				56	Дивіденди, за якими прийнято рішення щодо виплати		-	-
57					57	Залишок на кінець дня 31 грудня попереднього року (залишок на 1 січня звітного року)				57	Залишок на кінець дня 31 грудня попереднього року (залишок на 1 січня звітного року)		-	-
58					58	Скоригований залишок на початок звітного року				58	Скоригований залишок на початок звітного року		-	-
59					59	Коригування				59	Коригування		-	-
60					60	Зміна облікової політики				60	Зміна облікової політики		-	-
61					61	Виправлення помилок				61	Виправлення помилок		-	-
62					62	Цінні папери в портфелі банку на продаж:				62	Цінні папери в портфелі банку на продаж:		-	-
63					63	Результат переоцінки до їх справедливої вартості				63	Результат переоцінки до їх справедливої вартості		-	-
64					64	Продаж або втрати від зменшення корисності				64	Продаж або втрати від зменшення корисності		-	-
65					65	Основні засоби та нематеріальні активи:				65	Основні засоби та нематеріальні активи:		-	-
66					66	Осн. засоби та нематеріальні активи:				66	Осн. засоби та нематеріальні активи:		-	-
67					67	Результат переоцінки				67	Результат переоцінки		-	-
68					68	Реалізований результат переоцінки				68	Реалізований результат переоцінки		-	-
69					69	Результат переоцінки за операціями хеджування				69	Результат переоцінки за операціями хеджування		-	-
70					70	Накопичені курсові різниці				70	Накопичені курсові різниці		-	-
71					71	Відстрочені податки				71	Відстрочені податки		-	-
72					72	Розподіл прибутку до резервних фондів				72	Розподіл прибутку до резервних фондів		-	-
73					73	Чистий дохід/(збиток), що визнаний безпосередньо у складі власного капіталу				73	Чистий дохід/(збиток), що визнаний безпосередньо у складі власного капіталу		-	-
74					74	Прибуток/(збиток) за рік				74	Прибуток/(збиток) за рік		-	-
75					75	Усього доходів/(збитків), що визнані за рік				75	Усього доходів/(збитків), що визнані за рік		-	-
76					76	Емісія акцій				76	Емісія акцій		-	-
77					77	Власні акції, що викуплені в акціонерів:				77	Власні акції, що викуплені в акціонерів:		-	-
78					78	Викуплені				78	Викуплені		-	-
79					79	Продаж				79	Продаж		-	-
80					80	Анулювання				80	Анулювання		-	-
81					81	Об'єднання компаній				81	Об'єднання компаній		-	-
82					82	Дивіденди, за якими прийнято рішення щодо виплати				82	Дивіденди, за якими прийнято рішення щодо виплати		-	-
83					83	Залишок на кінець дня 31 грудня попереднього року (залишок на 1 січня звітного року)				83	Залишок на кінець дня 31 грудня попереднього року (залишок на 1 січня звітного року)		-	-
84					84	Скоригований залишок на початок звітного року				84	Скоригований залишок на початок звітного року		-	-
85					85	Коригування				85	Коригування		-	-
86					86	Зміна облікової політики				86	Зміна облікової політики		-	-
87					87	Виправлення помилок				87	Виправлення помилок		-	-
88					88	Цінні папери в портфелі банку на продаж:				88	Цінні папери в портфелі банку на продаж:		-	-
89					89	Результат переоцінки до їх справедливої вартості				89	Результат переоцінки до їх справедливої вартості		-	-
90					90	Продаж або втрати від зменшення корисності				90	Продаж або втрати від зменшення корисності		-	-
91					91	Основні засоби та нематеріальні активи:				91	Основні засоби та нематеріальні активи:		-	-
92					92	Осн. засоби та нематеріальні активи:				92	Осн. засоби та нематеріальні активи:		-	-
93					93	Результат переоцінки				93	Результат переоцінки		-	-
94					94	Реалізований результат переоцінки				94	Реалізований результат переоцінки		-	-
95					95	Результат переоцінки за операціями хеджування				95	Результат переоцінки за операціями хеджування		-	-
96					96	Накопичені курсові різниці				96	Накопичені курсові різниці		-	-
97					97	Відстрочені податки				97	Відстрочені податки		-	-
98					98	Розподіл прибутку до резервних фондів				98	Розподіл прибутку до резервних фондів		-	-
99					99	Чистий дохід/(збиток), що визнаний безпосередньо у складі власного капіталу				99	Чистий дохід/(збиток), що визнаний безпосередньо у складі власного капіталу		-	-
100					100	Прибуток/(збиток) за рік				100	Прибуток/(збиток) за рік		-	-
101					101	Усього доходів/(збитків), що визнані за рік				101	Усього доходів/(збитків), що визнані за рік		-	-
102					102	Емісія акцій				102	Емісія акцій		-	-
103					103	Власні акції, що викуплені в акціонерів:				103	Власні акції, що викуплені в акціонерів:		-	-
104					104	Викуплені				104	Викуплені		-	-
105					105	Продаж				105	Продаж		-	



З початку року в Україні зібрано 26,9 мільярда гривень податку на додану вартість, що на 13,7 мільярда більше, ніж за аналогічний період минулого року, *повідомив голова Державної податкової служби України Віталій Захарченко*



Використання земель в чорнобильській зоні відчуження для вирощування біомаси і вироблення електроенергії могло б в рази збільшити виробництво відновлювальної енергетики в Україні, заявив голова Ради європейсько-українського енергетичного агентства Дейв ЯНГ

# Кіоски «рубаяють» — люди «летять»

ПОЧАТОК НА 1-Й СТОР.

Почалося все близько 5-ї години ранку. Першими «жертвами» демонтажу стали кіоски біля тамтешньої автобусної зупинки. І поки представники Головного управління з благоустрою (принаймні вони так самі відрекомендувалися) розбирали в буквальному розумінні слова на шматки ларьок дитячих товарів, продуктів харчування та дріб'язку «все по 10 грн.», продавці ще вцілілих точок живою стіною захищали вхід на ринок.

— Нас зустріли газовими балончиками й димовими шашками, — розповідає учасниця акції. — Шашки кинули просто під ноги моїм дівчатам. Вони почали верещати, як поросята.

І поки одні «спілкувалися» із правоохоронцями, чоловіки в ділових костюмах коментували події, що відбуваються, пресі:

— Існує розпорядження прокуратури, яке погоджено з управлінням благоустрою міста. У ньому прописано, що наводитимуть порядок у так званій охоронній смузі. Отут проходить червона лінія: під асфальтом —газопровід середнього тиску. Тут установа МАФі, в яких працювали люди, — розповідає голова Всеукраїнської громадської організації із захисту підприємців Сергій Коломійців. — В інтересах правоохоронних органів провести розслідування, хто давав дозвіл на будівництво цих торговельних точок? Бо на цій червоній лінії нічого не має перебувати, це світова практи-

ка. І життя підприємців піддавалася небезпеці. Одне запитання: функціонуватиме цей ринок чи ні. Але є й друге: чи будуть підприємці забезпечені робочими місцями?

За словами пана Коломійця, є відзняті кадри, на яких видно, як підприємці, захищаючись, кидалися яйцями й помідорами. Що стосується димової шашки: «Дим усередині ринку точно був. Але з чийого боку було кинута шашку — не встановлено».

— І я хочу нагадати, що цей ринок стіть з 1978 року, з радянської влади, каже місцевий підприємець Микола Криворот. Тому розповідає, що тут проходять дуже небезпечні лінії, — маячня. Так, тут є газова труба, проходить кабельна мережа, але вони проходять, нагадаю, з 1978 року.

— Ви брешете, ви все брешете! — чути схвилюваний жіночий голос із юрби. Присутні відразу до своєї колеги: «Та замовчи, цей за нас!». Після маленького конфузу Микола продовжує: «Десятки років цей ринок стояв, і не було жодних проблем. Надумані всі ці причини. Проблема одна: комусь знадобилося це місце».

За інформацією прес-служби ГУ з благоустрою, всі роботи на ринку біля станції метро «Лісова» учора відбувалися на виконання розпорядження прокуратури: «Ринок був там давно, у нього була своя територія. Але деякі заповзятливі люди вирішили поставити свої точки й зробили з нього маленький «шанхай». Зараз там



Фото Сергія КОВАЛЬЧУКА.

відбувається демонтаж незаконно встановлених МАФів. Про знесення всього ринку поки не йдеться». Як повідомили «Голосу України» у центрі громадських зв'язків ГУ МВС у Києві, охорону громадського порядку під час проведення де-

монтажу забезпечували майже 150 їхніх працівників. 12 підприємців були затримані за непокору міліції. А от офіційної інформації про жертв із медичних установ не надходило.

Тетяна ГРАДОБЛЯНСЬКА.

## Хто брав, хто давав, а платити мають обидва

### ТЕМА

**Київська влада нарешті взялася за наведення порядку на «шанхає»: нелегальних торговельних точок, що ніби клопи обліпили зупинки громадського транспорту, зокрема, території поблизу станцій метрополітену. Чи не наймасштабніше знесення — ринок «Лісовий».**

Як на мене, його й «шанхаєм» у звичному сенсі цього слова важко назвати: таке навряд чи побачиш навіть не в цивілізованій країні, а й у тій, чий громадянин бодай до певної міри себе поважають. Адже в столиці більшої клоаки, ніж тут, годі шукати: шури, смітники, сморід, залишки людської життєдіяльності, притулок для безхатченків — оце обличчя колись зеленого куточка Києва. Сотні тисяч киян змушені діставатися на роботу

чи до власних домівок, чіпляючись головами за труси та бюстгальтери, вдихаючи «аромати» від харчових продуктів, що розморожуються, і викладених просто долі. Цей ринок не прибирається навіть на ніч.

Підприємці та «захисники» трудящих, котрі в результаті знесення втрачають робочі місця, здійняли галас: «Рятуйте, міліція, виконуючи рішення влади про знесення кіосків і яток, воює з власним народом!». Але чи

так це, чи насправді праве діло обстоюють ті, хто сам порушив низку законодавчих актів, упродовж понад десяти років спотворюючи Київ (і не лише поблизу станції метро «Лісова»)? Нині вони вимагають узаконити незаконно споруджені кіоски: мовляв, маємо на те дозвольні документи! Мають, оскільки свого часу заплатили за них чималі хабарі, та й досі сплачують мзду чиновникам. Хто б сумнівався, що в бюджет міста від їхніх доходів потрапляє лише дещиця?

Може, такий безлад міг тривати ще певний час, але гряде Євро-2012, і місто має набути бодай примітивно-людського обличчя. Тому КМДА ухвалила рішення про знесення стихійних ринків.

Так, помилка міської влади, що не стежила за порядком упродовж тривалого часу, дала змогу жирувати хабарникам різного рангу — від районного до міського, які, використовуючи службове становище, незаконно підписували документи. Але хіба вони від того стали законними? Хіба підприємці, які давали за це хабарі, не усвідомлювали, що несуть за це таку само відповідальність, як і ті, хто їх брав? Як за це платитимуть обидві сторони? Уже зрозуміло, як — підприємці: втратою ними торговельних рядів. Але хіба це — достатня плата за те, що вони чхали на закон? А от чи київська влада з'ясує, за які красиві очі її чиновники підписували папери — питання надзвичайно цікаве...

І насамкінець: як тільки порушуються наші особисті права — ми звертаємося до закону. А от коли самі їх порушуємо, а з ними й права інших громадян (у цьому разі киян — на нормальне пересування та відпочинок, оскільки зазвичай кіоски встановлюються у зелених зонах), то про це волимо мовчати.

Тим часом підприємці, котрі мають торговельні ряди на «Лісовому», підключили до протестів опозиційні сили, які вимагають покарати «бандитську владу» та чинити спротив «міліції, яка йде супроти народу». І чинять — плюючи у міліціонерів, штовхаючи, закидаючи їх яйцями. У такий спосіб хочемо побудувати правову державу?

Валентина ПИСАНСЬКА.

## Наші харчі — хоч до Європи, хоч у Росію

ПОЧАТОК НА 1-Й СТОР.

Майже тридцять відсотків від загальної кількості проданих за кордон товарів придбали партнери з Росії. У цілому зовнішньоторговельні операції суб'єкти господарювання регіону здійснювали з 80 країнами світу. Основна частина реалізованого — готові харчові продукти, жири та олії. Немало за кордон постачається деревини й виробів із неї, продукції хімічної галузі, механічного обладнання, текстилю.

Загалом на експорті виннічани заробили понад 60 мільйонів доларів.

Віктор СКРИПНИК.

Вінницька область.

## Випустили «книгу, що говорить» для дітей із проблемами зору

У прямому ефірі Луганського обласного телебачення відбулася презентація аудіокниги для дітей із проблемами зору «Слухаємо і читаємо разом». У ній — понад 20 казок і розповідей класиків, а також сучасних авторів, які пишуть для дітей. Аудіокнига озвучена учасниками дитячої студії телеведучих «Веселка». 19 читців віком від 5 до 15 років упродовж майже 4-х місяців працювали в

студії звукозапису. Обкладинку нового аудіодиска створила юна луганська художниця із проблемами слуху Аня Яшина.

За словами ідейного натхненника проекту — голови товариства інвалідів «Юланта-Лугань» Дмитра Мазурака, проект сприятиме розвитку навчання, оздоровлення та правового захисту дітей. Організатори вже підготували 500 дисків, які поширюва-

тимуть безплатно. «Книгу, що говорить» передадуть у бібліотеки Луганської області, а також, на прохання керівництва гематологічного центру, маленьким пацієнтам цієї установи. У планах організаторів проекту — підготовка аудіоспектаклів за участю дітей з різних регіонів України й Росії.

Алла АНТИПОВА.

Луганськ.

## Сусіди, відремонтуйте дорогу!

Несподіваного листа з Луцька отримали Львівська обласна рада та облдержадміністрація. Волинські депутати просять своїх колег відремонтувати львівський відрізок дороги до Луцька. Останніми місяцями 156 кілометрів траси Львів—Луцьк автомобілі долають за чотири години. Ще два роки тому дістатися сусіднього обласного центру можна було за дві години. Причина — розбиті дороги, які останніми роками ніхто не ремонтував.

Водії намагаються оминати небезпечний шлях. Що цікаво, волинський відрізок дороги до кордону з Львівщиною відремонтували, а сусідній ні. Тож волиняни й нагадали сусідам, що з часів Волинсько-Галицького князівства Волинь та Галичину поєднували тісні зв'язки. І не лише географічні, а й економічні, політичні, родинні та просто дружні. Завжди дві області підтримували одна одну. А нині маршрутні перевезення тут відбуваються нерегулярно. Вантажні потоки минають цей напрямком. Волинські депутати попросили львів'ян все-таки знайти кошти на ремонт свого відрізка дороги, **повідомляє наш власкор Богдан КУШНІР.**

А тим часом в Ужгороді триває ремонт міських доріг **(на знімку).** Міський голова Віктор Погорелов повідомив, що на це з міського бюджету виділено близько мільйона гривень. «Кошти на капітальний ремонт доріг цього року в державі акумулюються за іншим принципом — централізовано, з акциза на паливо, — каже він. — На Ужгород передбачено шість мільйонів, і за частину цих коштів мешканці міста уже в серпні мають побачити нову вулицю Синайську, яку капітально реконструюємо. Якщо грошей вистачить, відразу візьмемося і за ремонт Швабської».

Фото Сергія ГУДАКА (Укрінформ).





► ПОЛТАВЩИНА

## Нові Санжари: Віра, Надія, Любов

У райцентрі Нові Санжари вже й призабули, коли тут народжувалася трійня. Анна Коваленко та Олег Нездойминога назвали доньок, звісно ж, Віра, Надія, Любов. Трійня завдає чимало клопотів молодим батькам, тож усіляко допомогти їм намагається і місцева влада. Найперше вирішили «транспортну проблему» — від голови Новосанжарської райдержадміністрації Сергія Шовкопляса та голови районної ради Володимира Левицького сім'я отримала двомісний та одномісний візки для немовлят.

Нині трійня перебуває вже вдома. Сім'ї підсobiaє доглядати за дітьми помічниця, послуги якої оплачують за рахунок районного центру зайнятості. «З першого дня, відколи народилися мої доньки, ми відчуваємо підтримку» — подякувала Анна Коваленко керівникам району, приймаючи від них такі необхідні для молоді сім'ї подарунки.

**Віталій СКОБЕЛЬСЬКИЙ.**

► ВІННИЦЬКА ОБЛАСТЬ

## Президент фан-клубу Міки Ньютон майже вгадав її місце на «Євробаченні- 2011»

— Я прогнозував для талановитої Міки місце у першій п'ятірці, — каже президент фан-клубу співачки студент-п'ятикурсник Вінницького національного технічного університету Ігор Поліщук. — Якщо точноше, сподівався на почесне п'яте. Вийшло ще краще.

Ігор разом з найактивнішими членами клубу зустрічав співачку в аеропорту «Бориспіль» після її повернення з Дюссельдорфа, де відбувався цьогорічний конкурс. За словами хлопця, до аеропорту їх доставили окремим автобусом, який орендували для цієї поїздки. Зустрічали вони свою улюблену виконавицю букетами квітів і великим тортом. «Незважаючи на втому, Міка охоче спілкувалася з усіма — і журналістами, і членами нашого клубу», — продовжує співрозмовник.

— Елементи композиції «Angel» вперше були показані під час концерту «Янголи серед нас», — згадує Ігор. — Було це в палаці «Україна». Виступ присвячувався дітям-сиротам. Добре пам'ятаю перші чорнові варіанти пісні. Тоді вона ще була російськомовною. Пізніше, коли знімали кліп на пісню «Angel», Міка запросила активних членів фан-клубу для участі в «масовках». На презентації кліпу виконувала власні композиції. Коли справа дійшла до вже згаданої пісні, з якою співачка виступала в Дюссельдорфі, вона продемонструвала свій номер з янголами та дзеркалами. Із ним Міка, як відомо, перемогла у відборі пісенного конкурсу в Україні.

За словами президента фан-клубу, зі співачкою він знайомий уже п'ять років. Неабияк хвилювався біля екрана телевізора, коли оголошували результати. Головною цінністю вважає те, що українка завоювала серця Європи не оголеним тілом, не кепкуванням чи дивакуватістю. «Україна представила надзвичайно гармонійний, цікавий виступ! Це було вишукано та незвичайно, — наголошує співрозмовник. — Ми відтворили на арені «Євробачення» фрагмент життя. Зробили це засобами пісні і анімації. В цьому велика заслуга і співачки, й талановитого аніматора Ксенії Симонової. Нас визнали фаворитами і це — привід для гордості за державу».

**Віктор СКРИПНИК.**

# Історики та громадські діячі вимагають правди про масові вбивства

Мітинг пам'яті та панахида по загиблих відбулися в Донецьку на Рутченковому полі, де поховані останки жертв репресій 30—40-х років (на знімку).

За оцінками істориків, на цьому місці розстріляли понад 70 тисяч осіб, у тому числі — поранених червоноармійців і учнів фабрично-заводського училища. До меморіалу прийшли представники міської та обласної влади, громадських та релігійних організацій, місцеві мешканці. Разом із тим промовці говорили про брак дослідницької та просвітницької роботи, спрямованої на розкриття правди про репресії 30—40-х років.

Цього дня квіти лягли до меморіальної дошки на будівлі колишнього управління НКВС, а також до меморіальної дошки Василю Стусу. Керівник громадської організації

«Донецький меморіал» Олександр Букалов розповів, що громадськість домогалася встановлення дошки жертвам репресій тринадцять років. Дошку виготовили на зібрані пожертви людей, але тривалий час місцева влада не схвалювала її встановлення.

Донецчанка Міля Черняк пригадала, як її семирічною дитиною разом із родиною у 1950-му примусово депортували зі Львівщини. «У нашій родині було семеро дітей. Наймолодшій сестрі — три роки, найстаршій — тринадцять. І всіх нас на десять років відправили до Сибіру. Батько одразу важко захворів.



Старшу сестру віддали в найми, бо не було чим годувати. Тяжко це, дуже тяжко. Потім опинилася на Донбасі. Уже

всі мої родичі померли, я сама залишилася».

**Ліна КУЩ.**

Донецька область.

# Через ці камери пройшли тисячі мучеників

Експозиція Тернопільського історико-меморіального музею пам'яті жертв політичних репресій розгорнута у більш як 20 камерах колишнього слідчого ізолятора КДБ. Тут відтворено режим утримання в'язнів, методи допитів, перебування у таборах.

«Для багатьох, хто побував тут, життя було перекроєно, — сказав під час відвідання музею голова облдержадміністрації Валентин Хоптян. — Ці мученики потрап-

ляли у жорна репресивної машини лише за те, що любили Україну». А таких були тисячі. У День пам'яті жертв політичних репресій під стіни музею прийшло чимало тернополян. Були серед них і ті, хто свого часу пройшов через камери слідчого ізолятора. Священники відслужили молебень за невинно убієнних. Представники влади, політичних партій та громадських організацій поклали квіти до стели на будівлі музею. Панахида відбулася також і на Микулинецькому кладовищі, де у братській могилі спочивають жертви політичних репресій.

До речі, тут відновлюють також поховання німецьких солдатів часів Першої світової війни. Ініціатори цієї справи краєзнавці Сергій Ткачов та Ігор Аркуша вва-

жають, що таким чином виконують перше речення Женевської конвенції, підписаної також Україною, про те, що убитий солдат вже не є ворогом. Тим паче, що поховані тут в основному рядові піхотинці. Краєзнавці розчистили хаші, відновили хрести, насипали символічну могилу, до кожного віцілого хреста згодом обіцяють прикріпити іменні таблички. Микулинецьке кладовище після остаточного впорядкування мають намір внести до переліку туристичних пам'яток, адже тут є поховання воїнів Радянської Армії, які визволяли Тернопіль, жертв політичних репресій, вояків УПА, німецьких і бельгійських солдатів.

**Любов ЛЕВИЦЬКА.**

Тернопільська область.



## Батьків назвали героями

Минулі вихідні пройшли в Житомирі під знаком свята «Щаслива родина», організованого низкою громадських організацій та міською владою.

Почалося воно з великого параду — центральними вулицями під звуки духового оркестру пройшли сотні подружніх пар із дітьми. Привертали увагу транспаранти «Батько — герой для дитини», «Щаслива родина — щаслива країна» тощо. А потім були ігри, розваги, сімейні знімки під Аркою щастя. Особливо вшановували тих, хто прожив разом у дружбі й злагоді півстоліття.

**Олексій КАВУН.**

Житомир.

Фото автора.

## Паркування вже на рахунок три

В Івано-Франківську на 50% подорожчало паркування автомобілів на стоянках, які належать КП «Технічний центр «Сервіс-Авто».

Тепер ця послуга коштуватиме власникам авто три гривні замість двох. Згадане комунальне підприємство має у місті 21 стоянку. Підвищення тарифів у міськвиконкомі пояснюють тим, що нині оператори паркувань мають сплачувати податок на землю, яка використовується під стоянки. У 2011 році міський бюджет планує отримати від сплати збору за паркування 700 тисяч гривень.

**Дарина НАЗАРЧУК.**

Івано-Франківськ.

# Поет зібрав на свято земляків

У Пісках Бобровицького району в рамках ювілейних заходів до 120-річчя від дня народження Павла Тичини відбулося свято «Живим огнем своїм я грию...»

У ньому взяли участь делегації з районів області, Чернігівського земляцтва в Києві, письменники. У меморіальному музеї-садибі Павла Тичини урочисто відкрито оновлену частину експозиції, присвяченої життю і творчості видатного українського поета. У програмі свята були концерти, виставки, спецпогашення конверта з маркою до ювілею письменника. Уперше гостям Пісків презентовано і подаровано книгу «Наш Тичина», видану в Чернігові. Крім цього, переможцям творчих конкурсів у номінаціях «А я у гай ходила», «Золотий гомін», «Деся на дні мого серця» вручили нагороди. Учасники свята вшанували квітами пам'ять не тільки Павла Тичини, а і його спалених під час війни земляків.

**Сергій ПАВЛЕНКО.**

Чернігівська область.

**На знімку: у спецпогашенні конверта з маркою до ювілею П. Тичини взяли участь заступник голови ОДА Віктор Тканко та генеральний директор Чернігівської дирекції УДППЗ «Укрпошта» Володимир Приходько.**

Фото Віктора КОШМАЛА.



*Батько одразу важко захворів. Старшу сестру віддали в найми*



Баланс					Річний фінансовий звіт Публічного акціонерного товариства «БАНК КРЕДИТ ДНІПРО» станом на кінець дня 31 грудня 2010 року (Ліцензія національного банку України №70 від 28.07.2009 року)					Звіт про рух грошових коштів (прямий метод)				
Рядок	Найменування статті	Примітки	Звітний рік	(тис. грн.) 2009 рік	Рядок	Найменування статті	Примітки	Звітний рік	(тис. грн.) 2009 рік	Рядок	Найменування статті	Примітки	Звітний рік	(тис. грн.) 2009 рік
1	2	3	4	5	1	2	3	4	5	1	2	3	4	5
1.	АКТИВИ				1.	Чистий процентний дохід		170 951	119 680	1.	Грошові кошти від операційної діяльності:			
2.	Грошові кошти та їх еквіваленти	4	1 675 764	1 566 559	1.1.	Процентні доходи	22	562 522	498 525	2.	Процентні доходи, що отримані	22	478 540	435 804
3.	Торгові цінні папери		-	-	1.2.	Процентні витрати	22	(391 571)	(378 845)	3.	Комісійні доходи, що отримані	23	(389 223)	(383 976)
4.	Інші фінансові активи, що обліковуються за справедливою вартістю з визнанням результату переоцінки у фінансових результатах	5	81 563	98 315	2.	Комісійні доходи	23	57 281	64 050	4.	Комісійні витрати, що отримані	23	56 929	63 968
5.	Кредити та заборгованість клієнтів	6	3 741 568	2 839 220	3.	Комісійні витрати	23	(13 618)	(9 480)	5.	Доходи,що отримані за операціями з торговими цінними паперами		-	-
6.	Цінні папери в портфелі банку на продаж	7	68 489	68 258	4.	Результат від переоцінки фінансових інструментів, що обліковуються за справедливою вартістю з визнанням результату переоцінки у фінансових результатах		(3 381)	(2 068)	6.	Доходи,що отримані за операціями з фінансови-ми похідними інструментами		-	-
7.	Цінні папери в портфелі банку до погашення	-	-	-	5.	Результат від торгівлі іноземною валютою		22 578	37 401	7.	Доходи,що отримані за операціями з іноземною валютою		22 578	37 401
8.	Інвестиції в асоційовані компанії	-	-	-	6.	Прибуток/(збиток), що виникає під час первісного визнання фінансових активів за процентною ставкою вищою, або нижчою, ніж ринкова		(206)	(290)	8.	Інші отримані операційні доходи	24	2 216	632
9.	Інвестиційна нерухомість	8	46 170	-	7.	Прибуток/(збиток), що виникає під час первісного визнання фінансових зобов'язань за процентною ставкою вищою, або нижчою, ніж ринкова		(1 804)	-	9.	Витрати на утримання персоналу	25	(64 904)	(48 976)
10.	Заборгованість щодо поточного по-датку на прибуток		200	-	8.	Результат від переоцінки іноземної ва-люти	5	339	(3 553)	10.	Спленачений податок на прибуток	25	(69 310)	(51 013)
11.	Відстрочений податковий актив	-	-	5 134	9.	Резерви під заборгованість за кредитами	6.2, 6.3	(68 927)	(88 443)	11.	Чистий грошовий прибуток/(збиток)	26	(2 292)	(856)
12.	Гудвіл	-	-	-	10.	Знецінення цінних паперів в портфелі банку на продаж	7	-	5 786	12.	Зміни в операційних активах та зобов'язаннях:		20 916	43 504
13.	Основні засоби та нематеріальні активи	9	171 928	162 186	11.	Результат від продажу цінних паперів у портфелі банку на продаж		7	942	13.	Чистий (приріст)/зниження за торговими цінними паперами		-	-
14.	Інші фінансові активи	10	199 184	73 658	12.	Знецінення цінних паперів в портфелі банку до погашення		16	(5 791)	14.	Чистий (приріст)/зниження за іншими фінансовими активами,що обліковуються за справедливою вартістю з визнанням результату переоцінки у фінансових результатах		-	-
15.	Інші активи	11	51 504	20 603	13.	Резерви за зобов'язаннями	24	2 222	632	15.	Чистий (приріст)/зниження за коштами в інших банках	5	16 401	17 009
16.	Довгострокові активи, призначені для продажу, та активи групи вибуття	-	-	-	14.	Адміністративні та інші операційні витрати	25	(147 397)	(111 938)	16.	Чистий (приріст)/зниження за кредитами та заборгованістю клієнтів	6	(981 981)	(77 551)
17.	Усього активів		6 036 370	4 833 933	15.	Прибуток до оподаткування	26	(13 622)	1 788	17.	Чистий (приріст)/зниження за іншими фінансовими зобов'язаннями	17	(7 954)	(62 074)
18.	Зобов'язання				16.	Прибуток після оподаткування	4	567	15 730	22.	Чистий (приріст)/зниження за резервами під зобов'язання		-	-
19.	Кошти банків	12	1 618 419	1 529 633	17.	Чистий прибуток (збиток)	4	567	15 730	23.	Чисті грошові кошти, що отримані від операційної діяльності (використані в операційній діяльності)		172 718	510 484
20.	Кошти клієнтів	13	3 635 781	2 414 205	18.					24.	Грошові кошти від інвестиційної діяльності		-	-
21.	Боргові цінні папери, емітовані банком	14	-	55 831						25.	Придбання цінних паперів в портфель банку на продаж	7	(201 995)	(44 261)
22.	Інші залучені кошти	15	90 986	156 725						26.	Дохід від реалізації цінних паперів у портфелі банку на продаж	7	212 024	249 851
23.	Зобов'язання щодо поточного податку на прибуток		3 794	384						27.	Придбання цінних паперів у портфель банку до погашення		-	-
24.	Відстрочені податкові зобов'язання		27 098	24 112						28.	Дохід від погашення цінних паперів у портфелі банку до погашення		-	-
25.	Резерви за зобов'язаннями	16	8 630	2 935						29.	Придбання основних засобів	9	(19 269)	(4 048)
26.	Інші фінансові зобов'язання	17	4 484	12 523						30.	Дохід від реалізації основних засобів		303	-
27.	Інші зобов'язання	18	5 292	3 922						31.	Дивіденди отримані		6	-
28.	Субординований борг	19	64 183	64 371						32.	Придбання дочірніх компаній за мінусом отри-маних грошових коштів		-	-
29.	Зобов'язання, що пов'язані з довгост-роковими активами, призначеними для продажу (чи групами вибуття)	-	-	-						33.	Дохід від реалізації дочірніх компаній за мінусом виплачених грошових коштів		-	-
30.	Усього зобов'язань		5 458 667	4 264 641						34.	Придбання асоційованих компаній		-	-
31.	Власний капітал	20	315 000	315 000						35.	Дохід від реалізації асоційованих компаній		-	-
32.	Нерозподілений прибуток (непокритий збиток)	-	4 567	15 730						36.	Придбання інвестиційної нерухомості		-	-
33.	Резерви та інші фонди банку	21	258 136	238 562						37.	Дохід від реалізації інвестиційної нерухомості		-	-
34.	Чисті активи, що належать акціонерам (учасникам) банку	-	577 703	569 292						38.	Придбання нематеріальних активів		-	-
35.	Усього власного капіталу та частка меншості	-	577 703	569 292						39.	Дохід від вибуття нематеріальних активів		-	-
36.	Усього пасивів	-	6 036 370	4 833 933						40.	Чисті грошові кошти, що отримані від інвестиційної діяльності (використані в інвестиційній діяльності)		(8 931)	201 542

Звіт про власний капітал за 2010 рік Банку «Кредит-Дніпро»										(тис. грн.)		
Рядок	Найменування статті	Примітки	Належить акціонерам материнського банку					Частка меншості	Усього власного капіталу			
1	2	3	Статутний капітал	Резерви та інші фонди	Нерозподілений прибуток	Результати переоцінки	4	5	6	7	8	9
1	Залишок на 1 січня попереднього року	-	275 000	203 387	35 748	514 135	-	514 135	-	-	-	514 135
2	Вплив переходу на нові та/або переглянуті стандарти і тлумачення, що забезпечують контекст, у якому слід читати стандарти	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
3	Скоригований залишок на 01 січня попереднього року	-	275 000	203 387	35 748	514 135	-	514 135	-	-	-	514 135
4	Цінні папери в портфелі банку на продаж:	7	-	(573)	-	(573)	-	(573)	-	-	-	(573)
4.1.	Результат переоцінки до їх справедливої вартості	-	-	(573)	-	(573)	-	(573)	-	-	-	(573)
4.2.	Продаж або втрати від зменшення корисності	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
5.	Основні засоби та нематеріальні активи:	9	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
5.1.	Результат переоцінки	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
5.2.	Реалізований результат переоцінки	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
6.	Результат переоцінки за операціями хеджування	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
7	Накопичені курсові різниці	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
8	Відстрочені податки	27	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
9	Чистий дохід/(збиток),що визнаний у складі власного капіталу	-	-	35 748	(35 748)	15 730	-	15 730	-	-	-	15 730
10	Прибуток /(збиток) за рік	-	-	15 730	(15 730)	15 157	-	15 157	-	-	-	15 157
11	Усього доходів/(збитків),що визнано за рік	-	-	35 175	(20 018)	40 000	-	40 000	-	-	-	40 000
12	Емісія акцій	-	40 000	-	-	-	-	-	-			



Баланс на кінець дня 31 грудня 2010 року					Річна фінансова звітність ПАТ "РЕАЛ БАНК" за 2010 рік					Звіт про рух грошових коштів за 2010 рік (непрямий метод)				
(тис.грн.)										(тис.грн.)				
Рядок	Найменування статті	Примітки	Звітний рік	Попередній рік	Рядок	Найменування статті	Примітки	Звітний рік	Попередній рік	Рядок	Найменування статті	Примітка	Звітний рік	Попередній рік
1	2	3	4	5	1	2	3	4	5	1	2	3	4	5
<b>АКТИВИ</b>					<b>Звіт про фінансові результати за 2010 рік</b>					<b>Звіт про рух грошових коштів за 2010 рік (непрямий метод)</b>				
1	Грошові кошти та їх еквіваленти	4	85635	45190	1	Чистий процентний дохід / (Чисті процентні витрати)		20145	15711	1	Грошові кошти від операційної діяльності:			
2	Торгові цінні папери		-	-	1.1	Процентні доходи	19	45291	34413	2	Чистий прибуток / (збиток) за рік		1518	850
3	Інші фінансові активи, що обліковуються за справедливою вартістю з визнанням результату переоцінки у фінансових результатах		-	-	1.2	Процентні витрати	19	(25146)	(18702)	3	Коригування для приведення суми чистого прибутку / (збитку) до суми грошових надходжень від операцій:			
4	Кошти в інших банках	5	44516	59772	2	Комісійні доходи	20	8184	7562	4	Амортизація	22	1397	1543
5	Кредити та заборгованість клієнтів	6	206152	182845	3	Комісійні витрати	20	(2256)	(1498)	5	Чисте збільшення / (зменшення) резервів за активами		331	125
6	Цінні папери в портфелі банку на продаж	7	33705	27956	4	Результат від торгових операцій з цінними паперами в торговому портфелі банку		-	-	6	Нараховані доходи		1563	(1375)
7	Цінні папери в портфелі банку до погашення		-	-	5	Результат від операцій хеджування		-	-	7	Нараховані витрати		375	158
8	Інвестиції в асоційовані компанії		-	-	6	Результат від переоцінки інших фінансових інструментів, що обліковуються за справедливою вартістю з визнанням результату переоцінки у фінансових результатах		-	-	8	Торговельний результат		3459	1208
9	Інвестиційна нерухомість	8	555	867	7	Результат від переоцінки іноземною валютою		3451	3792	9	Нарахований та відстрочений податок		688	(104)
10	Дебіторська заборгованість щодо поточного податку на прибуток		-	-	8	Прибуток / (Збиток), який виникає під час первісного визнання фінансових активів за процентною ставкою, вищою або нижчою, ніж ринкова		-	-	10	Прибуток від інвестицій в асоційовані компанії		-	-
11	Відстрочений податковий актив	23	22	20	9	Прибуток / (Збиток), який виникає під час первісного визнання фінансових зобов'язань за процентною ставкою, вищою або нижчою, ніж ринкова		(23)	-	11	Амортизація дисконту і премії фінансових інструментів	(1896)	(548)	(548)
12	Гудвіл		-	-	10	Результат від переоцінки об'єктів інвестиційної нерухомості		-	-	12	Інший рух коштів, що не є грошовими	674	(24)	(24)
13	Основні засоби та нематеріальні активи	9	9613	9507	11	Результат від переоцінки іноземної валюти		0	0	13	Чистий (приріст) / зниження за торговими цінними паперами		-	-
14	Інші фінансові активи	10	3946	16940	12	Резерв під заборгованість за кредитами	5, 6	(308)	(123)	14	Чистий (приріст) / зниження за іншими фінансовими активами, що відображаються за справедливою вартістю з визнанням переоцінки через прибутки / збитки		-	-
15	Інші активи	11	697	470	13	Знецінення цінних паперів у портфелі банку на продаж		-	-	15	Чистий (приріст) / зниження за коштами в інших банках	5	15256	(1569)
16	Довгострокові активи, призначені для продажу, та активи групи вибуття		-	-	14	Результат від продажу цінних паперів у портфелі банку на продаж	7	393	286	16	Чистий (приріст) / зниження за кредитами та заборгованістю клієнтам	6	(23307)	3629
17	Усього активів		384841	343825	15	Знецінення цінних паперів у портфелі банку до погашення		-	-	17	Чистий (приріст) / зниження за іншими фінансовими активами	10	12994	(3524)
18	Зобов'язання	12	35486	62533	16	Резерви за зобов'язаннями	14, 27	(23)	(2)	18	Чистий (приріст) / зниження за іншими активами	11	(227)	(160)
19	Кошти банків	13	218129	155684	17	Інші операційні доходи	21	387	313	19	Чистий (приріст) / зниження за коштами інших банків	12	(27047)	(7240)
20	Боргові цінні папери, емітовані банком		-	-	18	Доходи / (Витрати) від дострокового погашення заборгованості		-	-	20	Чистий (приріст) / зниження за коштами клієнтів	13	62445	14889
21	Інші залучені кошти		-	-	19	Адміністративні та інші операційні витрати	22	(27941)	(25012)	21	Чистий (приріст) / зниження за борговими цінними паперами, що емітовані банком		-	-
22	Зобов'язання щодо поточного податку на прибуток		135	5	20	Дохід від участі в капіталі		-	-	22	Чистий (приріст) / зниження за іншими фінансовими зобов'язаннями	15	299	(800)
23	Відстрочені податкові зобов'язання	23	1030	778	21	Прибуток / (збиток) до оподаткування	23	2009	1029	23	Чистий (приріст) / зниження за резервами під зобов'язання та відрахування	14	23	(6)
24	Резерви за зобов'язаннями	14	25	2	22	Витрати на податок на прибуток		(491)	(179)	24	Чисті грошові кошти, що отримані від операційної діяльності / (використані в операційній діяльності)		48545	7052
25	Інші фінансові зобов'язання	15	4036	3737	23	Прибуток / (збиток) після оподаткування		1518	850	25	Грошові кошти від інвестиційної діяльності:			
26	Інші зобов'язання	16	263	212	24	Чистий прибуток / (збиток) від продажу довгострокових активів, призначених для продажу		-	-	26	Придбання цінних паперів у портфелі банку на продаж	7	(5749)	(2673)
27	Субординований борг		-	-	25	Чистий прибуток / (збиток)		1518	850	27	Дохід від реалізації цінних паперів у портфелі банку на продаж	7	392	286
28	Зобов'язання, що пов'язані з довгостроковими активами, призначеними для продажу (чи групами вибуття)		-	-	26.1	Материнського банку		-	-	28	Придбання цінних паперів у портфелі банку до погашення		-	-
29	Усього зобов'язань		259104	222951	26.2	Частка меншості		-	-	29	Дохід від погашення цінних паперів у портфелі банку до погашення		-	-
30	Власний капітал	17	100000	100000	27	Чистий прибуток / (збиток) на одну просту акцію		0	0	30	Придбання основних засобів	9	(3970)	(3025)
31	Статутний капітал				28	Скоригований чистий прибуток/(збиток) на одну просту акцію		0	0	31	Дохід від реалізації основних засобів		91	4
32	Нерозподілений прибуток (непокритий збиток)		1723	5073						32	Дивіденди отримані		-	-
33	Резервні та інші фонди банку	18	24014	15801						33	Придбання дочірніх компаній за мінусом отриманих грошових коштів		-	-
34	Чисті активи, що належать акціонерам (учасникам) банку		125737	120874						34	Дохід від реалізації дочірньої компанії за мінусом виплачених грошових коштів		-	-
35	Частка меншості		-	-						35	Придбання асоційованих компаній		-	-
36	Усього власного капіталу та частка меншості		125737	120874						36	Дохід від реалізації асоційованих компаній		-	-
	Усього пасивів		384841	343825						37	Придбання інвестиційної нерухомості		-	(304)
<b>Звіт про власний капітал за 2010 рік</b>					<b>Звіт про фінансові результати за 2010 рік</b>					<b>Звіт про рух грошових коштів за 2010 рік</b>				
Рядок	Найменування статті	Примітки	Належить акціонерам материнського банку		Рядок	Найменування статті	Примітки	Звітний рік	Попередній рік	Рядок	Найменування статті	Примітка	Звітний рік	Попередній рік
			статутний капітал	резерви та інші фонди банку (примітка 18)										
1	2	3	4	5	6	7	8	9		1	2	3	4	5
1	Залишок на 1 січня попереднього року		100000	13226	6280	119506		119506		1	Грошові кошти від операційної діяльності:			
2	Вплив переходу на нові та/або переглянуті стандарти і тлумачення, що забезпечують контекст, у якому слід читати стандарти		-	-	-	-		-		2	Чистий прибуток / (збиток) за рік		1518	850
3	Скоригований залишок на 1 січня попереднього року		100000	13226	6280	119506		119506		3	Коригування для приведення суми чистого прибутку / (збитку) до суми грошових надходжень від операцій:			
4	Цінні папери в портфелі банку на продаж:		-	518	-	518		518		4	Амортизація	22	1397	1543
4.1	Результат переоцінки до їх справедливої вартості	7	-	1813	-	1813		1813		5	Чисте збільшення / (зменшення) резервів за активами		331	125
4.2	Продаж або втрати від зменшення корисності	7	-	(1295)	-	(1295)		(1295)		6	Нараховані доходи		1563	(1375)
5	Основні засоби та нематеріальні активи:		-	(25)	25	0		0		7	Нараховані витрати		375	158
5.1	Результат переоцінки	9	-	-	-	0		0		8	Торговельний результат		3459	1208
5.2	Реалізований результат переоцінки	9	-	(25)	25	0		0		9	Нарахований та відстрочений податок		688	(104)
6	Результат переоцінки за операціями хеджування													



Баланс				
на 31 грудня 2010 р.				
Рядок	Найменування статті	Примітки	2010 рік	2009 рік
1	2	3	4	5
<b>Активи</b>				
1	Грошові кошти та їх еквіваленти	4	232607	288625
2	Кошти в інших банках	5	40166	274666
3	Кредити та заборгованість клієнтів	6	1845399	2043489
4	Цінні папери в портфелі банку на продаж	7	24069	250
5	Цінні папери в портфелі банку до погашення	8	-	6000
6	Дебіторська заборгованість щодо поточного податку на прибуток		6311	6311
7	Відстрочений податковий актив	27	36130	24096
8	Основні засоби			
	та нематеріальні активи	10	145923	158387
9	Інші фінансові активи	11	19969	16717
10	Інші активи	12	7134	4670
11	<b>Усього активів</b>		<b>2357708</b>	<b>2823211</b>
<b>Зобов'язання</b>				
12	Кошти банків	13	15924	-
13	Кошти клієнтів	14	1406592	1199796
14	Боргові цінні папери, емітовані банком	15	-	34039
15	Інші залучені кошти	16	539423	1141199
16	Резерви за зобов'язаннями	17	7168	539
17	Інші фінансові зобов'язання	18	15664	10726
18	Інші зобов'язання	19	7312	9157
19	Субординований борг	20	116709	185682
20	<b>Усього зобов'язань</b>		<b>2108792</b>	<b>2581138</b>
<b>Власний капітал</b>				
21	Статутний капітал	21	299111	227778
22	Непокритий збиток		(90326)	(92218)
23	Резерви та інші фонди банку	22	40131	106513
24	<b>Усього власного капіталу</b>		<b>248916</b>	<b>242073</b>
25	<b>Усього пасивів</b>		<b>2357708</b>	<b>2823211</b>

Звіт про власний капітал за 2010 рік

Рядок	Найменування статті	Примітки	Усього власного капіталу
1	2	3	4
1	Залишок на 1 січня 2009 року	150778	103414
2	Скоригований залишок на початок 2009 року	150778	103414
3.1	Основні засоби та нематеріальні активи: Реалізований результат переоцінки	22	(4735)
4	Чистий дохід (збиток), що визнаний безпосередньо у складі власного капіталу	-	(4735)
5	Прибуток (збиток) за рік	-	-
6	Усього доходів (збитків), що визнані за рік	21	77000
7	Емісія акцій	22	-
8	Розподіл прибутку до резервних фондів	-	7834
9	Залишок на кінець дня 31 грудня 2009 року (залишок на 1 січня 2010 року)	227778	106513
10	Скоригований залишок на початок 2010 року	227778	106513
10.1	Основні засоби та нематеріальні активи: Реалізований результат переоцінки	22	(4782)
12	Чистий дохід (збиток), що визнаний безпосередньо у складі власного капіталу	-	(4782)
13	Прибуток (збиток) за рік	-	-
14	Усього доходів (збитків), що визнані за рік	21	71333
15	Емісія акцій	22	-
16	Розподіл прибутку до резервних фондів	-	2368
17	Покриття збитків за рахунок резервного фонду	-	(63968)
18	Залишок на кінець дня 31 грудня 2010 року	299111	40131

Сума нарахованих та неотриманих доходів станом на 31.12.2010 р. складає - 37669 тис. грн. (на 31.12.2009 р. - 38693 тис. грн.). Сума нарахованих та несплачених витрат станом на 31.12.2010 р. складає - 30337 тис. грн. (на 31.12.2009 р. - 34132 тис. грн.). Ці суми є складовою частиною залишку за балансовим рахунком 5041 за станом на кінець дня 31.12.2010 р.

Примітка 31. Потенційні зобов'язання банку.

**Розгляд справ в суді.**  
На кінець дня 31.12.2010 р. Банк виступав позивачем у 518 справах (на 31.12.2009 р. - 1050) та відповідачем у 131 справі (на 31.12.2009 р. - 45), що розглядаються в судах. Всі позовні заяви пов'язані з поверненням простроченої заборгованості позичальників. Виконавче впровадження було відкрито по 966 справах (на 31.12.2009 р. - 1360).

Сума можливих прийнятих рішень на користь Банку у разі задоволення вимог Банку до відповідачів (включаючи штрафи, пені та неустойки) - 157900 тис. грн. (на 31.12.2009 р. - 84759 тис. грн.). Загальна сума заборгованості боржників у виконавчому впровадженні (включаючи штрафи, пені та неустойки) становить - 95462 тис. грн. (на 31.12.2009 р. - 84209 тис. грн.). Сума



Рядок	Найменування статті	Примітки	2010 рік	2009 рік
1	2	3	4	5
1	Чистий процентний дохід	23	204993	206929
1.1	Процентні доходи	23	368259	414962
1.2	Процентні витрати	23	(163266)	(208033)
2	Чисті комісійні доходи	24	53497	41944
2.1	Комісійні доходи	24	64740	47992
2.2	Комісійні витрати	24	(11243)	(6048)
4	Результат від торгівлі іноземною валютою		9648	25577
5	Збиток, який виникає під час первісного визнання фінансових активів за процентною ставкою, вищою або нижчою, ніж ринкова		(1412)	-
6	Результат від переоцінки іноземної валюти	5, 6, 11	(84759)	(1302)
7	Резерв під заборгованість за кредитами			(124981)
8	Знецінення цінних паперів у портфелі банку на продаж	7	-	(1145)
9	Банківські резерви			
10	на покриття ризиків і втрат	17	(6675)	333
11	Інші операційні доходи	25	8837	10548
12	Адміністративні та інші операційні витрати	26	(260662)	(283331)
13	Збиток до оподаткування		(76524)	(125428)
14	Дохід з податку на прибуток	27	12034	30842
15	Збиток після оподаткування		(64490)	(94586)
16	<b>Чистий збиток</b>		<b>(64490)</b>	<b>(94586)</b>
17	Чистий збиток на одну просту акцію, грн.	28	(135,48)	(261,29)
18	Скоригований чистий збиток на одну просту акцію, грн.	28	(135,48)	(261,29)

Звіт про власний капітал за 2010 рік

Рядок	Найменування статті	Примітки	Усього власного капіталу
1	2	3	4
1	Залишок на 1 січня 2009 року	150778	103414
2	Скоригований залишок на початок 2009 року	150778	103414
3.1	Основні засоби та нематеріальні активи: Реалізований результат переоцінки	22	(4735)
4	Чистий дохід (збиток), що визнаний безпосередньо у складі власного капіталу	-	(4735)
5	Прибуток (збиток) за рік	-	-
6	Усього доходів (збитків), що визнані за рік	21	77000
7	Емісія акцій	22	-
8	Розподіл прибутку до резервних фондів	-	7834
9	Залишок на кінець дня 31 грудня 2009 року (залишок на 1 січня 2010 року)	227778	106513
10	Скоригований залишок на початок 2010 року	227778	106513
10.1	Основні засоби та нематеріальні активи: Реалізований результат переоцінки	22	(4782)
12	Чистий дохід (збиток), що визнаний безпосередньо у складі власного капіталу	-	(4782)
13	Прибуток (збиток) за рік	-	-
14	Усього доходів (збитків), що визнані за рік	21	71333
15	Емісія акцій	22	-
16	Розподіл прибутку до резервних фондів	-	2368
17	Покриття збитків за рахунок резервного фонду	-	(63968)
18	Залишок на кінець дня 31 грудня 2010 року	299111	40131

Сума нарахованих та неотриманих доходів станом на 31.12.2010 р. складає - 37669 тис. грн. (на 31.12.2009 р. - 38693 тис. грн.). Сума нарахованих та несплачених витрат станом на 31.12.2010 р. складає - 30337 тис. грн. (на 31.12.2009 р. - 34132 тис. грн.). Ці суми є складовою частиною залишку за балансовим рахунком 5041 за станом на кінець дня 31.12.2010 р.

Примітка 31. Потенційні зобов'язання банку.

можливих погашень за прийнятими рішеннями становить - 126681 тис. грн. (на 31.12.2009 р. - 50855 тис. грн.).

Перевіряючи більшість позовів проти Банку стосуються визнання валютних договорів та договорів забезпечення недійсними. Керівництво Банку вважає, що вартісність прийняття негативного рішення для Банку за цими справами - мінімальна.

Станом на кінець дня 31.12.2010 р. можливість виникнення потенційних податкових зобов'язань відсутня.

**Зобов'язання з капітальних вкладень** станом на кінець дня 31.12.2010 р. - 1396 тис. грн. (станом на 31.12.2009 р. - 1511 тис. грн.) - придбання програмного забезпечення у компанії Quipr GmbH.

ЗВІТ НЕЗАЛЕЖНИХ АУДИТОРІВ

**Акціонерм та Правлінню Публічного Акціонерного Товариства "ПроКредит Банк"**  
Ми провели аудит фінансової звітності, що додається на сторінках 1 - 53, Публічного Акціонерного Товариства "ПроКредит Банк" (далі - "Банк"), що включає баланс станом на кінець дня 31 грудня 2010 року, звіт про фінансові результати, звіт про рух грошових коштів та звіт про власний капітал за рік, що закінчився зазначеною датою, опис важливих аспектів облікової політики та іншу пов'язану інформацію.

**Відповідальність управлінського персоналу за фінансову звітність**  
Керівництво Банку несе відповідальність за складання і достовірне подання цієї фінансової звітності у відповідності до інформаційних вимог щодо організації бухгалтерського обліку та звітності в банківських установах України та за такої внутрішній контроль, який управлінський персонал визначає потрібним для того, щоб забезпечити складання фінансової звітності, яка не містить суттєвих викривлень унаслідок шахрайства або помилок.

**Відповідальність аудиторів**  
Нашою відповідальністю є висловлення думки щодо цієї фінансової звітності на основі результатів проведеного нами аудиту. Ми провели аудит відповідно до Міжнародних стандартів аудиту. Ці стандарти вимагають від нас дотримання відповідних етичних вимог, а також планування й виконання аудиту для отримання достатньої впевненості, що фінансової звітність не містить суттєвих викривлень.

Аудит передбачає виконання аудиторських процедур для отримання аудиторських доказів щодо суми і розкриттів у фінансовій звітності. Вибір процедур залежить від судження аудитора, включаючи оцінку ризиків суттєвих викривлень фінансової звітності внаслідок шахрайства або помилок. Виконуючи оцінку цих ризиків, аудитор розглядає заходи внутрішнього контролю, що стосуються складання та достовірного подання суб'єктом господарювання фінансової звітності, з метою розробки аудиторських процедур, які відповідають обставинам, а не з метою висловлення думки щодо ефективності внутрішнього контролю суб'єкта господарювання. Аудит включає також оцінку відповідності використаних облікових політик, прийнятності облікових оцінок, виконаних управлінським персоналом, та оцінку загального подання фінансової звітності.

Ми вважаємо, що отримали достатні та прийнятні аудиторські докази для висловлення нашої думки.

**Висловлення думки**  
На нашу думку, фінансова звітність відображає достовірно, в усіх суттєвих аспектах, фінансовий стан Банку станом на кінець дня 31 грудня 2010 року, його фінансові результати та рух грошових коштів за рік, що закінчився зазначеною датою, у відповідності до нормативних вимог щодо організації бухгалтерського обліку та звітності в банківських установах України.

**Інші питання**  
Нормативні вимоги щодо організації бухгалтерського обліку та звітності в банківських установах України та Положення (стандарти) бухгалтерського обліку в Україні в окремих моментах суттєво відрізняються від вимог Міжнародних стандартів фінансової звітності (МСФЗ). Банком була підготовлена окрема фінансова звітність у відповідності до МСФЗ.

20 квітня 2011 року  
Студинська Ю.С.  
Сертифікат аудитора №0131  
Свідчить про внесення до реєстру аудиторів банку НБУ №0000111

**Звіт незалежних аудиторів щодо вимог інших законодавчих та нормативних актів за результатами перевірки фінансової звітності Акціонерного Товариства "ПроКредит Банк" за 2010 рік**

При складанні цього звіту ми керувалися вимогами статті 69 Закону України "Про банки та банківську діяльність" та "Положення про порядок подання банками до Національного банку України аудиторських звітів за результатами щорічної перевірки фінансової звітності", затвердженого Постановою Правління Національного банку України від 9 вересня 2003 року №389 (зі змінами та доповненнями).

Ми провели аудит фінансової звітності Публічного Акціонерного Товариства "ПроКредит Банк" (надалі - "Банк") за 2010 рік, складеної у відповідності до вимог "Інструкції про порядок складання та оприлюднення фінансової звітності банків України", затвердженої Постановою Правління Національного банку України від 27 грудня 2007 року №480 (зі змінами та доповненнями). Метою складання та достовірного подання суб'єктом господарювання фінансової звітності, з метою розробки аудиторських процедур, які відповідають обставинам, а не з метою висловлення думки щодо ефективності внутрішнього контролю суб'єкта господарювання. Аудит включає також оцінку відповідності використаних облікових політик, прийнятності облікових оцінок, виконаних управлінським персоналом, та оцінку загального подання фінансової звітності, з метою розробки аудиторських процедур, які відповідають обставинам, а не з метою висловлення думки щодо ефективності внутрішнього контролю суб'єкта господарювання.

В рамках проведення аудиту Банка ми отримали розуміння систем бухгалтерського обліку та внутрішнього контролю, достатні для планування та розробки аудиторських процедур. Ми використовували професійне судження для оцінки аудиторського ризику та розробки аудиторських процедур, включаючи аналіз та перевірку заходів контролю.

Ми отримали достатні та прийнятні аудиторські докази для висловлення аудиторської думки щодо фінансової звітності Банку за 2010 рік. Ми висловили безумовно - позитивну думку щодо фінансової звітності Банку у звіт незалежних аудиторів від 20 квітня 2011 року.

Питання, які викладені у цьому звіті розглядалися лише у рамках проведення аудиту фінансової звітності Банку за 2010 рік на основі вибіркового тестування та з використанням принципу матеріальності, як того вимагають Міжнародні стандарти аудиту, прийняті рішенням Аудиторської Палати України №122 від 18 квітня 2003 року в якості Національних стандартів аудиту.

Цей звіт призначено для інформації та використання Наглядовою Радою Банку, керівництвом Банку та Національним банком України та не може бути використаний будь-якою іншою стороною. При ознайомленні з фінансовою звітністю необхідно враховувати об'ємний, як зазначено вище, характер процедур з інших питань, пов'язаних з діяльністю Банку та організацією системи бухгалтерського обліку та внутрішнього контролю.

Крім того, потрібно враховувати, що критерії оцінки нами питань, пов'язаних з діяльністю Банку та організацією системи бухгалтерського обліку та внутрішнього контролю, можуть відрізнятися від критеріїв, що застосовуються Національним банком України.

Обсяг наших аудиторських процедур не було сплановано таким чином, щоб отримати аудиторські докази для надання аудиторських висновків щодо представлення окремих компонентів фінансової звітності та іншої інформації, та, відповідно, ми не надаємо такої аудиторської висновки. Однак, питання, які перелічені нижче, були предметом аудиторських процедур застосованих нами при проведенні аудиту фінансової звітності:

**1. Відповідність обсягу активів та зобов'язань**  
У відповідності до інформації, яку подано у Примітці 29 "Управління фінансовими ризиками", таблиці 29.10 "Аналіз фінансових активів та зобов'язань за строками погашення на основі очікуваних строків погашення за 2010 рік" до фінансової звітності, Банк має негативний чистий розрив ліквідності (перевіщення фінансових зобов'язань Банку над фінансовими активами) на кінець дня 31 грудня 2010 року у категоріях "на вимогу і менше 1 місяця", "від 1 до 3 місяців", та позитивний чистий розрив ліквідності (перевіщення фінансових активів над фінансовими зобов'язаннями) на кінець дня 31 грудня 2010 року у категоріях "від 3 до 12 місяців", "від 12 місяців до 5 років" та "понад 5 років". Невідність негативного чистого розриву ліквідності на кінець дня 31 грудня 2010 року у категоріях від "на вимогу і менше 1 місяця", "1 до 3 місяців", свідчить про неузгодженість фінансових активів та фінансових зобов'язань Банку у цих періодах.

Станом на кінець дня 31 грудня 2010 року Банк має наступні показники нормативів ліквідності: Н4 - 24,86%, Н5 - 40,26%, Н6 - 73,94%.

За результатами нашого аналізу, з урахуванням обмежень викладених вище, ми не знайшли суттєвих фактів, які б свідчили про те, що станом на кінець дня 31 грудня 2010 року вказані показники ліквідності не відповідають нормативним значенням, встановленим вимогами "Інструкції про порядок регулювання діяльності банків в Україні", затвердженої Постановою Правління Національного банку України від 28 серпня 2001 року №368 (зі змінами та доповненнями).

**2. Якість управління активами та пасивами Банку**  
Функції управління активами та пасивами Банку покладені на Комітет з питань управління активами і пасивами в затверджених Правлінням Банку межах, відповідно до делегованих Правлінням повноважень і у порядку, визначеному у "Положенні про комітет з управління активами і пасивами AT "ПроКредит Банк", що затверджено наказом Банку від 13 лютого 2007 року.

Під час проведення аудиту ми провели аналіз системи управління активами та пасивами Банку в тій мірі, в якій це було необхідно для надання аудиторського висновку щодо фінансової звітності Банку загалом. Такий аналіз не мав за мету визначити всі недовідки або інші порушення і, таким чином, не має розглядатися як свідчення про відсутність будь-яких недовідок та/або упущень у системі управління активами та пасивами Банку.

За результатами нашого аналізу, з урахуванням обмежень викладених вище, ми не знайшли суттєвих фактів, які б свідчили про невідповідність управління активами та пасивами Банку характеру та обсягам операцій Банку.

**3. Якість кредитного портфелю**  
Інформація щодо кредитного портфелю Банку станом на кінець дня 31 грудня 2010 року подается у Примітці 6 "Кредити та заборгованість клієнтів" до фінансової звітності.

Незабезпечені кредити складають 1,99% від суми кредитів та заборгованості клієнтів Банку станом на кінець дня 31 грудня 2010 року до зарахування резерву під знецінення кредитів.

Станом на кінець дня 31 грудня 2010 року Банком сформовано резерв під знецінення кредитів у сумі 207 806 тис. грн., що складає 10,1% від загальної суми кредитів та заборгованості клієнтів.

За результатами нашого аналізу, з урахуванням обмежень викладених вище, ми не знайшли суттєвих фактів, які б свідчили про те, що:

- інформація щодо кредитного портфелю не відповідає, в усіх суттєвих аспектах, вимогам Додатку 3 до "Інструкції про порядок складання та оприлюднення фінансової звітності банків України", затвердженої Постановою Правління Національного банку України від 27 грудня 2007 року №480 (зі змінами та доповненнями),

- резерв сформований Банком станом на кінець дня 31 грудня 2010 року не відповідає, в усіх суттєвих аспектах, вимогам "Положення про порядок формування та використання резерву для відшкодування можливих втрат за кредитними операціями банків", затвердженого Постановою Правління Національного банку України від 6 липня 2000 року №279 (зі змінами та доповненнями).

За результатами нашого аналізу інформації щодо кредитного портфелю Банку, яка подается у фінансовій звітності, ми не знайшли суттєвих фактів, які б свідчили про те, що створений Банком резерв під знецінення кредитів не відображає адекватно якість кредитного портфелю Банку станом на кінець дня 31 грудня 2010 року.

**4. Якість портфелю цінних паперів**  
Інформація щодо портфелю цінних паперів Банку станом на кінець дня 31 грудня 2010 року подается у Примітці 7 "Цінні папери в портфелі банку на продаж" до фінансової звітності.

Станом на кінець дня 31 грудня 2010 року Банком були сформовані резерви під знецінення цінних паперів у портфелі Банку на продаж в сумі 1 057 тис. грн.

За результатами нашого аналізу, з урахуванням обмежень викладених вище, ми не знайшли суттєвих фактів, які б свідчили про те, що:

- інформація щодо портфелю цінних представлена у Примітці 7 до фінансової звітності не відповідає, в усіх суттєвих аспектах, вимогам Додатку 3 до "Інструкції про порядок складання та оприлюднення фінансової звітності банків України", затвердженої Постановою Правління Національного банку України від 27 грудня 2007 року №480 (зі змінами та доповненнями),

- інформація щодо портфелю цінних паперів не відображає, в усіх суттєвих аспектах, структуру портфелю цінних паперів Банку станом на кінець дня 31 грудня 2010 року,

- резерв сформований Банком станом на кінець дня 31 грудня 2010 року не відповідає, в усіх суттєвих аспектах, вимогам "Положення про порядок формування резерву під операції банків України з цінними паперами", затвердженого Постановою Правління Національного банку України від 2 лютого 2007 року №31 (зі змінами та доповненнями).

**5. Якість дебіторської заборгованості**  
Інформація щодо дебіторської заборгованості Банку станом на кінець дня 31 грудня 2010 року подается у Примітці 11 "Інші фінансові активи" та 12 "Інші активи" до фінансової звітності.

Станом на кінець дня 31 грудня 2010 року Банком було сформовано резерв під інші фінансові активи у розмірі 624 тис. грн. та під інші активи у розмірі 596 тис. грн.

За результатами нашого аналізу, з урахуванням обмежень викладених вище, ми не знайшли суттєвих фактів, які б свідчили про те, що інформація щодо дебіторської заборгованості представлена у Примітках 11 та 12 до фінансової звітності не відповідає вимогам Додатку 3 до "Інструкції про порядок складання та оприлюднення фінансової звітності банків України", затвердженої Постановою Правління Національного банку України від 27 грудня 2007 року №480 (зі змінами та доповненнями).



Баланс на 31 грудня 2010 року ПАТ «ВіЕйБі Банк»				Додаток 3
Рядок	Найменування статті	Примітки	Звітний 2010 рік	(тис. грн.) Попередній 2009 рік
1	2	3	4	5
	<b>АКТИВИ</b>			
1	Грошові кошти та їх еквіваленти	4	1 133 816	676 105
2	Торгові цінні папери	5	192 978	-
3	Інші фінансові активи, що обліковуються за справедливою вартістю з визначенням результату переоцінки у фінансових результатах	6	-	-
4	Кошти в інших банках	7	208 724	374 381
5	Кредити та заборгованість клієнтів	8	4 247 059	5 406 188
6	Цінні папери у портфелі банку на продаж	9	2 354	70 328
7	Цінні папери у портфелі банку до погашення	10	-	-
8	Інвестиції в асоційовані й дочірні компанії	11	22 513	22 513
9	Інвестиційна нерухомість	12	135 306	-
10	Дебіторська заборгованість щодо поточного податку на прибуток		3 705	3 971
11	Відстрочений податковий актив		246 730	98 063
12	Гудвіл	13	-	-
13	Основні засоби та нематеріальні активи	14	274 216	288 919
14	Інші фінансові активи	15	97 500	216 466
15	Інші активи	16	96 999	168 245
16	Довгострокові активи, призначенні для продажу, та активи групи вибуття	17	20	-
17	Усього активів		6 661 920	7 325 179
	<b>ЗОБОВ'ЯЗАННЯ</b>			
18	Кошти банків	18	302 105	2 653 590
19	Кошти клієнтів	19	4 356 614	2 930 453
20	Боргові цінні папери емітовані банком	20	-	2 952
21	Інші залучені кошти	21	734 697	257 011
22	Зобов'язання, щодо поточного податку на прибуток		-	-
23	Відстрочені податкові зобов'язання	21	51 502	19 697
24	Резерви за зобов'язаннями	22	10	1 171
25	Інші фінансові зобов'язання	23	38 620	212 806
26	Інші зобов'язання	24	572 338	2 387
27	Субординований борг	25	356 258	505 900
28	Зобов'язання, що пов'язані з довгостроковими активами, призначенні для продажу, чи групами вибуття	17	-	-
29	Усього зобов'язань		6 382 144	6 585 967
	<b>ВЛАСНИЙ КАПІТАЛ</b>			
30	Статутний капітал	26	1 128 739	972 758
31	Нерозподілений прибуток (непокритий збиток)		(929 598)	(308 252)
32	Резерви та інші фонди банку	27	80 635	74 706
33	Чисті активи, що належать акціонерам (учасникам) банку		-	-
34	Частка меншості		-	-
35	Усього власного капіталу та частка меншості		279 776	739 212
36	Усього пасивів		6 661 920	7 325 179
	<b>Голова Правління</b>		<b>П.Ю. Барон</b>	
	<b>Головний бухгалтер</b>		<b>Т.Г. Матюшенко</b>	

# VAB

## Річний фінансовий звіт за 2010 рік ПАТ «ВіЕЙБі Банк»

Ліцензія НБУ № 35 від 25.05.2010 р.

Додаток 5

### Звіт про фінансові результати за 2010 рік ПАТ «ВіЕЙБі Банк»

Рядок	Найменування статті	Примітки	Звітний 2010 рік	(тис.грн.) Попередній 2009 рік
1	2	3	4	5
1	Чистий процентний дохід/(Чисті процентні витрати)		60 971	299 593
1.1	Процентні доходи	28	750 941	997 205
1.2	Процентні витрати	28	(689 970)	(697 612)
2	Комісійні доходи	29	131 477	170 624
3	Комісійні витрати	29	(23 935)	(36 071)
4	Результат від торгових операцій з цінними паперами в торговому портфелі банку		2 678	92
5	Результат від операцій з хеджуванням	40	-	-
6	Результат від переоцінки інших фінансових інструментів, які обліковуються за справедливою вартістю з визнанням результату переоцінки у фінансових результатах		12 374	-
7	Результат від торгівлі іноземною валютою		10 565	16 673
8	Прибуток/(Збиток), який виникає під час первісного визнання фінансових активів за процентною ставкою, вищою або нижчою, ніж ринкова	7,8	-	-
9	Прибуток/(Збиток), який виникає під час первісного визнання фінансових зобов'язань за процентною ставкою, вищою або нижчою, ніж ринкова		23 207	11 658
10	Результат від переоцінки об'єктів інвестиційної нерухомості		-	-
11	Результат від переоцінки іноземної валюти		(13 688)	12 546
12	Резерви від заборгованості за кредитами	7, 8, 15, 16, 39	(536 349)	(472 522)
13	Знецінення цінних паперів у портфелі банку на продаж	9	-	-
14	Результат від продажу цінних паперів у портфелі банку на продаж		8 185	485
15	Знецінення цінних паперів у портфелі банку до погашення	10	-	-
16	Резерви за зобов'язаннями	22,38	-	-
17	Інші операційні доходи	30	106 108	7 325
18	Доходи/(Витрати) від дострокового погашення заборгованості	18,19	-	-
19	Адміністративні та інші операційні витрати	31	(549 647)	(422 086)
20	Дохід від участі в капіталі	11	-	-
21	Прибуток/(Збиток) до оподаткування		(770 054)	(411 683)
22	Витрати на податок на прибуток		148 667	96 967
23	Прибуток/(Збиток) після оподаткування	32	(621 387)	(314 716)
24	Чистий прибуток/(збиток) від продажу довгострокових активів, призначених для продажу		40	-
25	Чистий прибуток/(збиток) банку	33	(621 347)	(314 716)
26	Прибуток/(Збиток) консолідованої групи:			
26.1	Материнського банку		-	-
26.2	Чистий меншості		-	-
27	Чистий прибуток/(збиток) на одну просту акцію	34	(1.21)	(0.91)
28	Скоригований чистий прибуток/(збиток) на одну просту акцію	34	(1.21)	(0.91)

Голова Правління

П.Ю. Барон

Головний бухгалтер

Т.Г. Матющенко

Додаток 7

# Звіт про рух грошових коштів за 2010 рік (непрямий метод) ПАТ «ВіЕЙБі Банк»

Ря- док	Найменування статті	Примітка	Звітний 2010 рік	(тис.грн.) Попередній 2009 рік
1	2	3	4	5
	<b>Грошові кошти від операційної діяльності :</b>			
1	Чистий прибуток/(збиток) за рік		(621 347)	(314 716)
	Коригування для приведення суми чистого прибутку/(збитку) до суми грошових надходжень від операцій			
2	Амортизація	14	46 954	52 932
3	Чисте збільшення/ (зменшення) резервів за активами		537 232	472 813
4	Нараховані доходи		(54 531)	(250 018)
5	Нараховані витрати		86 181	(34 100)
6	Торгівельний результат		(8 185)	16 765
7	Нарахований та відстрочений податок		(148 667)	(101 413)
8	Прибуток/ (збиток) від продажу інвестицій		(40)	-
9	Прибуток від інвестицій в асоційовані компанії		-	-
10	Амортизація дисконту і премії фінансових інструментів		2 893	(31 091)
11	Інший рух коштів, що не є грошовим		(431 765)	(233 405)
12	Чистий грошовий прибуток/(збиток) до зміни операційних активів та зобов'язань		(591 275)	(422 233)
	<b>Зміни в операційних активах та зобов'язаннях :</b>			
13	Чистий (приріст)/зниження за торговими цінними паперами	5	(192 978)	-
14	Чистий (приріст)/зниження за іншими фінансовими активами, що відображаються за справедливою вартістю з визнанням переоцінки через прибутки/збитки		-	467
15	Чистий (приріст)/зниження за коштами в інших банках		165 657	168 376
16	Чистий (приріст)/зниження за кредитами та заборгованістю клієнтам		850 258	574 641
17	Чистий (приріст)/зниження за іншими фінансовими активами	15	118 966	(184 945)
18	Чистий (приріст)/зниження за іншими активами	16	32 764	(122 381)
19	Чистий (приріст)/зниження за коштами інших банків		(1 372 657)	556 281
20	Чистий (приріст)/зниження за коштами клієнтів	19	1 426 161	(873 145)
21	Чистий (приріст)/зниження за борговими цінними паперами, що емітовані банком	20	(2 952)	(70 485)
22	Чистий (приріст)/зниження за іншими фінансовими зобов'язаннями		(174 186)	120 386
23	Чистий (приріст)/зниження за резервами під зобов'язання та відрахування та інші зобов'язання		15 070	(1 179)
24	Чисті грошові кошти, що отримані від операційної діяльності/ (використані в операційній діяльності)		274 828	(254 217)
	<b>Грошові кошти від інвестиційної діяльності :</b>			
25	Придбання цінних паперів у портфелі банку на продаж	9	(552 479)	(53 088)
26	Дохід від реалізації цінних паперів у портфелі банку на продаж	9	617 563	485
27	Придбання цінних паперів у портфелі банку до погашення		-	-
28	Дохід від погашення цінних паперів у портфелі банку до погашення		-	-
29	Придбання основних засобів		(4 405)	17 025
30	Дохід від реалізації основних засобів		39	1 328
31	Дивіденди отримані		-	-
32	Придбання дочірніх компаній за мінусом отриманих грошових коштів		-	-
33	Дохід від реалізації дочірньої компанії за мінусом виплачених грошових коштів		-	-
34	Придбання асоційованих компаній		-	-
35	Дохід від реалізації асоційованих компаній		-	-
36	Придбання інвестиційної нерухомості		-	-
37	Дохід від реалізації інвестиційної нерухомості		-	-
38	Придбання нематеріальних активів	14	(14 850)	5 857
39	Дохід від вибуття нематеріальних активів	14	11	40

Звіт про власний капітал за 2010 рік ПАТ «ВіЕЙБі Банк»								
								(тис. грн.)
Ря- док	Найменування статті	Примітки	Належить акціонерам материнського банку			Частка меншості	Усього власного капіталу	
			статутний капітал	резервні та інші фонди банку (примітка 27)	нерозподілений прибуток			усього
1	2	3	4	5	6	7	8	9
1	Залишок на 1 січня попереднього 2009 року		771 544	74 028	57 857	903 429	-	903 429
2	Вплив переходу на нові та/або переглянуті стандарти і тлумачення, що забезпечують контекст, у якому слід читати стандарти		-	-	-	-	-	-
3	Скоригований залишок на 1 січня попереднього року		771 544	74 028	57 857	903 429	-	903 429
4	Цінні папери в портфелі банку на продаж:		-	597	-	597	-	597
4.1	Результат переоцінки до їх справедливої вартості	9	-	597	-	597	-	597
4.2	Продаж або втрати від зменшення від корисності	9	-	-	-	-	-	-
5	Основні засоби та нематеріальні активи:		-	(130)	-	(130)	-	(130)
5.1	Результат переоцінки	14	-	(130)	-	(130)	-	(130)
5.2	Реалізований результат переоцінки	14	-	-	-	-	-	-
6	Результат переоцінки за операціями хеджування		-	-	-	-	-	-
7	Накопичені курсові різниці	27	-	-	-	-	-	-
8	Відстрочені податки	32	-	32	-	-	-	32
9	Чистий дохід/(збиток), що визнаний безпосередньо у складі власного капіталу		-	499	-	499	-	499
10	Прибуток/(збиток) за рік		-	-	(314 716)	(314 716)	-	(314 716)
11	Усього доходів/(збитків), що визнані за рік		-	499	(314 716)	(314 217)	-	(314 217)
12	Розподіл прибутку до резервних фондів		-	179	(179)	-	-	-
13	Емісія акцій	26	150 000	-	-	150 000	-	150 000
14	Власні акції, що викуплені в акціонерів:		-	-	-	-	-	-
14.1	Викуплені	26	-	-	-	-	-	-
14.2	Продаж	26	-	-	-	-	-	-
14.3	Анулювання	26	-	-	-	-	-	-
15	Об'єднання компаній	44	-	-	-	-	-	-
16	Дивиденди, за якими прийнято рішення щодо виплати	35	51 214	-	(51 214)	-	-	-
17	Залишок на кінець дня 31 грудня попереднього 2009 року (залишок на 1 січня звітного 2010 року)		972 758	74 706	(308 252)	739 212	-	739 212
18	Скоригований залишок на початок звітного року		972 758	74 706	(308 252)	739 212	-	739 212
18.1	Коригування Зміна облікової політики		-	-	-	-	-	-
18.2	Виправлення помилок		-	-	-	-	-	-
19	Цінні папери в портфелі банку на продаж :		-	2 134	-	2 134	-	2 134
19.1	Результат переоцінки до їх справедливої вартості	9	-	(1 728)	-	(1 728)	-	(1 728)
19.2	Продаж або втрати від зменшення корисності		-	3 862	-	3 862	-	3 862
20	Основні засоби та нематеріальні активи :		-	5 600	-	5 600	-	5 600
20.1	Результат переоцінки	14	-	5 600	-	5 600	-	5 600
20.2	Реалізований результат переоцінки	14	-	-	-	-	-	-
21	Результат переоцінки за операціями хеджування		-	-	-	-	-	-
22	Накопичені курсові різниці	27	-	-	-	-	-	-
23	Відстрочені податки	32	-	(1 805)	-	(1 805)	-	(1 805)
24	Чистий дохід/(збиток), що визнаний безпосередньо у складі власного капіталу		-	5 929	-	5 929	-	5 929
25	Прибуток/збиток за рік		-	-	(621 347)	(621 347)	-	(621 347)
26	Усього доходів/(збитків), що визнані за рік		-	5 929	(621 347)	(615 418)	-	(615 418)
27	Розподіл прибутку до резервних фондів		-	-	-	-	-	-
28	Емісія акцій	26	155 981	-	-	155 981	-	155 981
29	Власні акції, що викуплені в акціонерів :		-	-	-	-	-	-
29.1	Викуплені		-	-	-	-	-	-
29.2	Продаж		-	-	-	-	-	-
29.3	Анулювання		-	-	-	-	-	-
30	Об'єднання компаній		-	-	-	-	-	-
31	Дивиденди, за якими прийнято рішення щодо виплати	35	-	-	-	-	-	-
32	Дивиденди, що спрямовані на поповнення статутного капіталу протягом року	35	-	-	-	-	-	-
33	Залишок на кінець дня 31 грудня звітного 2010року		1 128 739	80 635	(929 598)	279 776	-	279 776
Внески за незареєстрованим статутним капіталом за станом на 31.12.2010 року складають 553 721 тис. грн. Сума (сальдо) нарахованих доходів (витрат) і неотриманих (сплачених), яка є складовою частиною залишку балансових рахунків 5030, 5031, 5040, 5041 за станом на 31.12.2010 року складає 430 552 тис. грн. Сума (сальдо) нарахованих доходів (витрат) і неотриманих (сплачених), яка є складовою частиною залишку балансових рахунків 5030, 5031, 5040, 5041 за станом на 31.12.2009 року складає 343 450 тис. грн. Сума за рядками 17 "Залишок на кінець дня 31 грудня попереднього 2009 року (залишок на 1 січня звітного 2010 року)" колонки 6 та 26 "Усього доходів/(збитків), що визнані за рік" колонки 6 не відповідає розрахунку рядка 33 "Залишок на кінець дня 31 грудня звітного 2010року" колонки 6 на одну одиницю у зв'язку з арифметичним заокругленням.								
Голова Правління								П.Ю. Барон
Головний бухгалтер								Т.Г. Матюшенко

40	Чисті грошові кошти, що отримані від інвестиційної діяльності/ (використані в інвестиційній діяльності)	45 879	(28 353)	
	<b>Грошові кошти від фінансової діяльності :</b>			
41	Отримані інші залученні кошти	-	-	
42	Повернення інших залучених коштів	(326 734)	(337 127)	
43	Отримання субординованого боргу	-	349 028	
44	Погашення субординованого боргу	(176 407)	-	
45	Емісія звичайних акцій	26 155 981	150 000	
46	Емісія привілейованих акцій	-	-	
47	Інші внески акціонерів, окрім емісії акцій	24 553 720	-	
48	Викуп власних акцій	-	-	
49	Продаж власних акцій	-	-	
50	Дивіденди виплачені	-	-	
51	Інші виплати акціонерам, окрім дивідендів	-	-	
52	Чисті грошові кошти, що отримані від фінансової діяльності/ (використані у фінансовій діяльності)	206 560	161 901	
53	Вплив змін обмінного курсу на грошові кошти та їх еквіваленти	(13 688)	12 546	
54	Чистий приплив (відплив) грошових коштів та їх еквівалентів	513 579	(52 255)	
55	Грошові кошти та їх еквіваленти на початок року	620 237	672 492	
56	Грошові кошти та їх еквіваленти на кінець року	4 1 133 816	620 237	
Сума рядків 24, 40, та 52 не дорівнює сумі по рядку 54 на суму по рахунку 1203 - 55 868 тис грн., який не враховано в рядку 56 "Грошові кошти та їх еквіваленти на кінець року" та врахований у примітці 4 "Грошові кошти та їх еквіваленти", у відповідності до листа НБУ від 29.12.2009 року, №12-111/1791-24239 "Роз'яснення щодо порядку складання фінансової звітності банків України за 2009 рік". Суми по рядках 11, 12, 24, 25, 26, 40, 53 за 2009 рік змінено у зв'язку з перерахуванням цих рядків.				
Голова Правління		П.Ю. Барон		
Головний бухгалтер		Т.Г. Матюшенко		
		Додаток 10		
<b>Примітка «Рахунки довірчого управління» за 2010 рік ПАТ «ВіЕйБі Банк»</b>				
Рядок	Найменування статті	На кінець звітного фінансового року 01.01.2011	На кінець попереднього фінансового року 01.01.2010	(тис. грн.) Зміни після дати останньої річної звітності (+;-)
1	Готівкові кошти за операціями довірчого управління	-	-	-
2	Поточні рахунки банку - управителя в довірчому управлінні	6 438	5 249	+ 1 189
3	Дебіторська заборгованість за операціями довірчого управління	152 709	132 225	+ 20 484
4	Цінні папери в довірчому управлінні	-	-	-
5	Банківські метали в довірчому управлінні	-	-	-
6	Інші активи в довірчому управлінні	-	-	-
7	Витрати за операціями довірчого управління	-	-	-
8	Нараховані доходи за об'єктами довірчого управління	-	-	-
9	Усього за активними рахунками довірчого управління	159 147	137 474	+ 21 673
10	Фонди банківського управління	159 147	137 474	+ 21 673
11	Рахунки установників	-	-	-
12	Кредиторська заборгованість за операціями довірчого управління	-	-	-
13	Доходи від операцій довірчого управління	-	-	-
14	Усього за пасивними рахунками довірчого управління	159 147	137 474	+ 21 673
Голова Правління		П.Ю. Барон		
Головний бухгалтер		Т.Г. Матюшенко		

## Примітка 39. Потенційні зобов'язання банку на 31 грудня 2010 року ПАТ "ВІЕЙБІ Банк"

**Розгляд справ у суді**

Інформація стосовно суттєвих судових справ за позовними заявами банку:

- про відшкодування завданної шкоди:
- в цивільному процесі на загальну суму 27 490 387,68 грн.
- про стягнення заборгованості за господарськими договорами:
- в господарському процесі на загальну суму 680 378, 21 грн.; 1 562 931,70 доларів США.
- про зобов'язань банку перед державними органами, законність яких оскаржується в судах, складає 4 971 824,68 гривень, з яких:
- спора з Державною податковою адміністрацією України на суму 660 078,88 грн.;
- спору з Пенсійним фондом України на суму 3 432 315,01 грн.;
- спору з Національним банком України на суму 879 430,79 грн. станом на 31.12.2010 визнано протиправними та скасовано податкових рішень-повідомлень на загальну суму 293 804,27 грн.
- Станом на 31.12.2010 усі судові рішення у справах щодо скасування податкових рішень-повідомлень були розглянуті судом другої інстанції набрали законної сили.

Інформація стосовно суттєвих судових справ, порушених проти банку:

- про стягнення орендної заборгованості в господарському процесі на загальну суму 26 653 272,79 грн.
- З урахуванням того, що судовим рішеннями першої інстанції, заліченими в ці судові справи, було задоволено одного позовів відмовлено на суму 1 300 829,30 грн., а заборгованість з орендної плати в сумі 21 568 908,18 грн. погашена в порядку зарахування зустрічних односторонніх вимог вказаних судових справ не тягнуть на собою негативного ризику для фінансового стану та стабільності банку.
- про стягнення штрафних санкцій за позовними заявами Національного банку України на загальну суму 956 858,14 грн.
- про розірвання договору банківського вкладу у сумі 100 000 доларів США.
- З урахуванням того, що вклад виплачено Банком, позовна заява залишена без розгляду, провадження у справі закрито негативний ризик для фінансового стану та стабільності банку відсутній.
- про визнання недійсними валютних кредитних договорів (загальна сума кредитних договорів складає 468 000 доларів США).
- Вказані в категорії судових справ, посилає у вимогах позичальників визнання недійсними кредитних договорів у іноземній валюті та вимогами перерахувати суми зобов'язань у гривню по курсу станом на дати укладання договорів. З урахуванням судової

практики визнання кредитних договорів недійсними негативний ризик для фінансового стану та стабільності банку відсутній.

про зобов'язання винити певні дії, а саме платити заборгованість по податковим векселям за позовами Спеціалізованої державної податкової інспекції по роботі з великими платниками податків у м. Харкові на загальну суму 107 199 798,06 грн.

По зобов'язаннях Банку перед клієнтами, в зв'язку зі змінами у законодавстві фінансові ризики відсутні.

В цілому, як показує аналіз судових процесів, сума відшкодування по зобов'язаннях клієнтів перед Банком значно перевищує суму можливих збитків Банку в майбутньому, тому розгляд судових справ не несе за собою негативного ризику для фінансового стану та стабільності банку.

**Зобов'язання з капітальних вкладень**

Станом на 31.12.2010 року загальна сума зобов'язань з капітальних вкладень складає 11 267 тис. грн., які в майбутньому знайдуть відображення в балансі банку на відповідних балансових рахунках: 4300 "Нематеріальні активи"; 4400 "Основні засоби"; 4500 "Інші необоротні активи", в зв'язку з введенням в експлуатацію:

- а. капітальні інвестиції за не введеними в експлуатацію нематеріальними активами (бал. рах.4310) - 8 263 тис. грн.;
- б. капітальні інвестиції за основними засобами, що отримані в оперативний лізинг (бал. рах.4530) - 861 тис. грн.;
- в. капітальні інвестиції за незавершеним будівництвом і за не введеними в експлуатацію основними засобами (бал. рах. 4430) - 2 143 тис. грн.

**Зобов'язання з оперативного лізингу**

Загальна сума зобов'язань оперативного лізингу (оренди) в розрізі років розкрита в прим. 39.1, яка складається з вартості орендної плати за орендованим нежитловим приміщенням, які в майбутньому продовжують використовуватись в господарській діяльності банку, вартості орендної плати по орендованим площам нежитлових приміщень для розміщення банківських автоматів.

Банк проводить політику щодо мінімізації витрат по оперативному лізингу (оренді), шляхом зменшення розміру орендної плати по орендованим приміщеннях та закриття нерентабельних та неприбуткових відділень.

Таблиця 39.1. Майбутні мінімальні орендні платежі за невідмовною орендою на 31 грудня 2010 року ПАТ "ВіЕйБі Банк"				
Ря- док	Найменування статті	Звітний 2010 рік	Попередній 2009 рік	(тис. грн.)
1	2	3	4	5
1	До 1 року	54 111	56 772	
2	Від 1 до 5 років	24 093	48 939	
3	Понад 5 років	4 528	6 359	
4	Усього	82 732	112 070	
Загальна сума у рядку 4 "Усього" вказана без дисконтування майбутніх грошових потоків.				
Таблиця 39.2. Структура зобов'язань, що пов'язані з кредитуванням на 31 грудня 2010 року ПАТ "ВіЕйБі Банк"				
Ря- док	Найменування статті	Прий- мки	Звітний 2010 рік	Попередній 2009 рік
1	2	3	4	5
1	Зобов'язання з кредитування, що надані		12 645	24 069
2	Невикористані кредитні лінії		305 738	750 363
3	Експортні кредитиви		1 376 447	1 466 728
4	Імпортові кредитиви		14 619	38 811
5	Гарантії видані		105 621	102 034
6	Резерв за зобов'язаннями, що пов'язані з кредитуванням		(10)	(1 171)
7	Усього зобов'язань, що пов'язані з кредитуванням за мінусом резерву		1 815 060	2 380 834
Сума у рядку 7 "Усього зобов'язань, що пов'язані з кредитуванням за мінусом резерву" зазначається у Таблиці 36.7 та 36.8 "Інформація за географічними сегментами" у рядку 6 "Зобов'язання, що пов'язані з кредитуванням".				



**ЗАКІНЧЕННЯ НА 15-Й СТОР.**



ПОЧАТОК НА 14-Й СТОР.

Робоча таблиця для складання Консолідованого звіту про фінансові результати на 31 грудня 2010 року ПАТ "ВіЕйБі Банк"										Додаток 16	Примітка "Рахунки довірчого управління" за 2010 рік ПАТ "ВіЕйБі Банк"				Додаток 10													
Рядок	Статті консолідованого звіту про фінансові результати	БАТ "ВіЕйБі Банк"	Показники учасників групи			Проміжний результат	Зроблені регулюючі записи (у тому числі внутрішньогрупові операції)		Усього	Рядок	Найменування статті	На кінець звітного фінансового року 01.01.2011	На кінець попереднього фінансового року 01.01.2010	(тис. грн.) Зміни після дати останньої річної звітності (+;-)														
			ТОВ КУА "ВіЕйБі Ессет Менеджмент"	ТОВ "ВіЕйБі Груп"	ТОВ "ВіЕйБі Експрес"		збільшення	зменшення																				
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	1	2	3	4	5														
1	Чистий процентний дохід/ (Чисті процентні витрати)	60 971	52	107	4	61 134	-	-	61 134	1	Готівкові кошти за операціями довірчого управління	-	-	-														
1.1	Процентні доходи	750 941	52	107	4	750 941	-	-	750 941	2	Поточні рахунки банку - управителя з довірчого управління	-	-	-														
1.2	Процентні витрати	( 689 970)	-	-	-	( 689 970)	-	( 163)	( 689 807)	3	Дебіторська заборгованість за операціями довірчого управління	6 438	5 249	+ 1 189														
3	Резерв під заборгованість за кредитами	( 536 349)	-	-	-	( 536 349)	-	-	( 536 349)	4	Цінні папери в довірчому управлінні	-	-	-														
4	Чистий процентний дохід/(витрати) за мінусом заборгованості за кредитами	( 475 378)	52	107	4	(475 215)	-	-	(475 215)	5	Банківські метали в довірчому управлінні	-	-	-														
4	Комісійні доходи	131 477	-	-	-	131 477	-	6	148 667	6	Інші активи в довірчому управлінні	-	-	-														
6	Комісійні витрати	( 25 935)	-	-	-	( 25 935)	-	-	( 25 935)	7	Витрати за операціями довірчого управління	-	-	-														
7	Результат від торгових операцій з цінними паперами в торговому портфелі банку	2 678	-	-	-	2 678	-	-	2 678	8	Нараховані доходи за об'єктами довірчого управління	-	-	-														
7	Результат від операцій з фінансовими похідними інструментами	-	-	-	-	-	-	-	-	9	Усього за активними рахунками довірчого управління	159 147	137 474	+ 21 673														
8	Результат від переоцінки інших фінансових активів, що обліковуються за справедливою вартістю з визнанням результату переоцінки у фінансових результатах	12 374	-	-	-	12 374	-	-	12 374	10	Фонди банківського управління	159 147	137 474	+ 21 673														
9	Результат від торгівлі іноземною валютою	10 565	-	-	-	10 565	-	-	10 565	11	Рахунки установників	-	-	-														
10	Прибуток/(збиток), який виникає під час первісного визнання фінансових активів за процентною ставкою вищої або нижчої за ринкову	-	-	-	-	-	-	-	-	12	Кредиторська заборгованість за операціями довірчого управління	-	-	-														
11	Прибуток/(збиток), який виникає під час первісного визнання фінансових зобов'язань за процентною ставкою вищої або нижчої за ринкову	-	-	-	-	-	-	-	-	13	Доходи від операцій довірчого управління	-	-	-														
12	Результат від переоцінки об'єктів інвестиційної нерухомості	23 207	-	-	-	23 207	-	-	23 207	14	Усього за пасивними рахунками довірчого управління	159 147	137 474	+ 21 673														
13	Результат від переоцінки іноземної валюти	( 13 688)	-	-	-	( 13 688)	-	-	( 13 688)	Голова Правління Головний бухгалтер																		
14	Знецінення цінних паперів у портфелі банку на продаж	-	-	-	-	-	-	-	-	П.Ю.Барон Т.Г.Матюшенко																		
15	Результат від продажу цінних паперів у портфелі банку на продаж	8 185	-	-	-	8 185	-	-	8 185	Примітка 39. Потенційні зобов'язання банку на 31 грудня 2010 року ПАТ "ВіЕйБі Банк"																		
16	Знецінення цінних паперів у портфелі банку до погашення	-	-	-	-	-	-	-	-	Розгляд справ у суді Інформація стосовно суттєвих судових справ за позовними заявами Банку: про відшкодування завданої шкоди: в цивільному процесі на загальну суму 27 490 387,68 грн. про стягнення заборгованості за господарськими договорами: в господарському процесі на загальну суму 680 378, 21 грн.; 1 562 931,70 доларів США. сума зобов'язань Банку перед державними органами, законність яких оскаржується в судах, складає 4 971 824,68 гривень, з яких: - спори з Державною податковою адміністрацією України на суму 660 078,88 грн.; - спори з Пенсійним фондом України на суму 3 432 315,01 грн.; - спори з Національним банком України на суму 879 430,79 грн. станом на 31.12.2010 визнано протиправними та скасовано податкових рішень-повідомлень на загальну суму 293 804,27 грн. Станом на 31.12.2010 всі судові рішення у справах щодо скасування податкових рішень-повідомлень були розглянуті судом другої інстанції набрали законної сили. Інформація стосовно суттєвих судових справ, порушених проти Банку: про стягнення орендної заборгованості в господарському процесі на загальну суму 26 653 272,79 грн. З урахуванням того, що судовим рішеннями першої інстанції, залишеним в силі судами другої інстанції, у задоволенні одного з позовів відмовлено на суму 1 300 829,30 грн., а заборгованість з орендної плати в сумі 21 156 906,18 грн. погашена в порядку зарахування зустрічних однорідних вимог вказані судові справи не тягнуть за собою негативного ризику для фінансового стану та стабільності Банку. про стягнення штрафних санкцій за позовними заявами Національного банку України на загальну суму 956 858,14 грн. про розірвання договору банківського вкладу у сумі 100 000 доларів США. З урахуванням того, що вклад виплачено Банком, позовна заява залишена без розгляду, провадження у справі закрито негативний ризик для фінансового стану та стабільності Банку відсутній. про визнання недійсними валютних кредитних договорів (загальна сума кредитних договорів складає 468 000 доларів США) Вказана категорія судових справ полягає у вимогах позичальників визнання недійсними кредитних договорів у іноземній валюті та вимогами перерахувати суми зобов'язань у гривню по курсу станом на дати укладання договорів. З урахуванням судової практики визнання кредитних договорів недійсними негативний ризик для фінансового стану та стабільності Банку відсутній. про зобов'язання вчинити певні дії, а саме сплатити заборгованість по податковим векселям за позовами Спеціалізованої державної податкової інспекції по роботі з великими платниками податків у м. Харкові на загальну суму 107 199 798,06 грн. По зобов'язаннях Банку перед клієнтами, в зв'язку зі змінами у законодавстві фінансові ризики відсутні. В цілому, як показує аналіз судових процесів, сума відшкодування по зобов'язаннях клієнтів перед Банком значно перевищує суму можливих збитків Банку в майбутньому, тому розгляд судових справ не несе за собою негативного ризику для фінансового стану та стабільності Банку.																		
17	Резерви за зобов'язаннями	106 108	58	86	304	106 556	-	-	106 556	Зобов'язання з капітальних вкладень Станом на 31.12.2010 року загальна сума зобов'язань з капітальних вкладень складає 11 267 тис. грн., які в майбутньому зможуть бути використані в балансі банку на відповідних балансових рахунках: 4300 "Нематеріальні активи"; 4400 "Основні засоби"; 4500 "Інші необоротні активи", в зв'язку з введенням в експлуатацію. а. капітальні інвестиції за не введеними в експлуатацію нематеріальними активами (бал. рах.4310) - 8 263 тис. грн.; б. капітальні інвестиції за основними засобами, що отримані в оперативний лізинг (оренду), (бал. рах.4530) - 861 тис. грн.; в. капітальні інвестиції за незавершеним будівництвом і за не введеними в експлуатацію основними засобами (бал. рах. 4430) -2 143 тис. грн.																		
18	Доходи/(витрати) від дострокового погашення заборгованості	-	-	-	-	-	-	-	-	Зобов'язання з оперативного лізингу Загальна сума зобов'язань оперативного лізингу (оренди) в розрізі років розкрити в прим. 39.1, яка складається з вартості орендної плати за орендовані нежитлові приміщення, які в майбутньому продовжують використовуватись в господарській діяльності банку, вартості орендної плати по орендованій площі нежитлових приміщень для розміщення банкоматів. Банк проводить політику щодо мінімізації витрат по оперативному лізингу (оренді), шляхом зниження розміру орендної плати по орендованих приміщеннях та закриття нерентабельних та неприбуткових відділень.																		
19	Адміністративні та інші операційні витрати	(549 647)	(205)	(2 453)	(1 095)	(553 400)	-	(6)	(553 394)	Таблиця 39.1. Майбутні мінімальні орендні платежі за невідмовною орендою на 31 грудня 2010 року ПАТ "ВіЕйБі Банк"																		
20	Дохід від участі в капіталі	-	-	-	-	-	-	-	-	(тис. грн.)																		
21	Прибуток/(збиток) до оподаткування	(770 054)	(95)	(2 260)	(787)	(773 196)	-	-	(773 196)	Рядок	Найменування статті	Звітний 2010 рік	Попередній 2009 рік															
22	Витрати на податок на прибуток	148 667	-	-	-	148 667	-	-	148 667																			
23	Прибуток/(збиток) після оподаткування	(621 387)	(95)	(2 260)	(787)	(624 529)	-	-	(624 529)	1					2	3	4											
24	Чистий прибуток/(збиток) від продажу довгострокових активів, призначених для продажу	-	-	-	-	-	-	-	-	1					До 1 року	54 161	56 772											
26	Чистий прибуток/(збиток)	(621 347)	(95)	(2 260)	(787)	(624 489)	-	-	(624 489)	2					Від 1 до 5 років	24 097	48 939											
27	Чистий прибуток/(збиток) консолідованої групи:	(621 347)	(95)	(2 260)	(787)	(624 489)	-	-	(624 489)	3					Понад 5 років	4 528	6 359											
27.1	Материнського банку	(621 347)	(95)	(2 260)	(787)	(624 489)	-	-	(624 489)	4					Усього	82 786	112 070											
27.2	Частки меншості	-	-	-	-	-	-	-	-	Загальна сума у рядку 4 "Усього" вказана без дисконтування майбутніх грошових потоків.																		
28	Чистий прибуток/(збиток) на одну просту акцію	(1,22)	-	-	-	-	-	-	(1,22)	Таблиця 39.2. Структура зобов'язань, що пов'язані з кредитуванням на 31 грудня 2010 року ПАТ "ВіЕйБі Банк"																		
29	Скоригований чистий прибуток/(збиток) на одну просту акцію	(1,22)	-	-	-	-	-	-	(1,22)	Рядок					Найменування статті	Примітки	Звітний 2010 рік	Попередній 2009 рік										
Голова Правління Головний бухгалтер																												
Журнал регулювальних записів за 2010 рік ПАТ "ВіЕйБі Банк" ТОВ "ВіЕйБі Експрес"										Додаток 17									(тис.грн.)									
№ з/п	Дата регулювально го запису	Зміст операції	Назва статей фінансових звітів, за якими здійснюються регулювальні записи	Дебет	Кредит																							
1	2	3	4	5	6																							
1	22.03.2011	Зменшення інвестицій в дочірні компанії	Інвестиції в дочірні компанії консолідованого балансу (рядок 8)		16225																							
2	22.03.2011	Зменшення статутного капіталу	Статутний капітал консолідованого балансу (рядок 30)	16225																								
3	22.03.2011	Зменшення суми вимог (на суму поточного рахунку та депозиту) "ВіЕйБі Експрес"	Кошти в інших банках консолідованого балансу (рядок 4)		11																							
4	22.03.2011	Зменшення суми зобов'язань (на суму поточного рахунку та депозиту) "ВіЕйБі Експрес"	Кошти клієнтів консолідованого балансу (рядок 19)	11																								
5	22.03.2011	Збільшення прибутку "ВіЕйБі Банк" на суму збитку "ВіЕйБі Експрес"	Нерозподілений прибуток/непокритий збиток минулих років консолідованого балансу (рядок 31)		15491																							
6	22.03.2011	Зменшення статутного капіталу на суму збитку "ВіЕйБі Експрес"	Нерозподілений прибуток/непокритий збиток минулих років консолідованого балансу (рядок 31)	15491																								
9	22.03.2011	Зменшення доходів "ВіЕйБі Експрес" на суму відсотків, отриманих від банку	Процентні доходи консолідованого звіту про фінансові результати (рядок 1.1)	4																								
10	22.03.2011	Зменшення витрат "ВіЕйБі Банк" на суму нарахованих відсотків	Процентні витрати консолідованого звіту про фінансові результати (рядок 1.2)		4																							
11	22.03.2011	Зменшення отриманих доходів від надання послуг розрахунково - обслуговування	Комісійний дохід консолідованого звіту про фінансові результати (рядок 4)	3																								
12	22.03.2011	Зменшення витрат за послуги розрахунково-касового обслуговування	Адміністративні та інші операційні витрати звіту про фінансові результати (рядок 20)		3																							
Голова Правління Головний бухгалтер										П.Ю.Барон Т.Г.Матюшенко																		
Журнал регулювальних записів за 2010 рік ПАТ "ВіЕйБі Банк" ТОВ "ВіЕйБі Груп"										Додаток 17									(тис.грн.)									
№ з/п	Дата регулювально го запису	Зміст операції	Назва статей фінансових звітів, за якими здійснюються регулювальні записи	Дебет	Кредит																							
1	2	3	4	5	6																							
1	22.03.2011	Зменшення інвестицій в дочірні компанії	Інвестиції в дочірні компанії консолідованого балансу (рядок 8)		3650																							
2	22.03.2011	Зменшення статутного капіталу	Статутний капітал консолідованого балансу (рядок 30)	3650																								
3	22.03.2011	Зменшення суми вимог (на суму поточного рахунку) "ВіЕйБі Груп"	Кошти в інших банках консолідованого балансу (рядок 4)		733																							
4	22.03.2011	Зменшення суми зобов'язань (на суму поточного рахунку та депозиту) "ВіЕйБі Груп"	Кошти клієнтів консолідованого балансу (рядок 19)	733																								
5	22.03.2011	Збільшення прибутку "ВіЕйБі Банк" на суму збитку "ВіЕйБі Груп"	Нерозподілений прибуток/непокритий збиток минулих років консолідованого балансу( рядок 31)		2634																							
6	22.03.2011	Зменшення статутного капіталу на суму збитку "ВіЕйБі Груп"	Нерозподілений прибуток/непокритий збиток минулих років консолідованого балансу (рядок 31)	2634																								
9	22.03.2011	Зменшення доходів "ВіЕйБі Груп" на суму відсотків, отриманих від банку по залишку на поточному рахунку	Процентні доходи консолідованого звіту про фінансові результати (рядок 1.1)	107																								
10	22.03.2011	Зменшення витрат "ВіЕйБі Банк" на суму нарахованих відсотків по залишку на поточному рахунку	Процентні витрати консолідованого звіту про фінансові результати (рядок 1.2)		107																							
11	22.03.2011	Зменшення отриманих доходів від надання послуг розрахунково - обслуговування	Комісійний дохід консолідованого звіту про фінансові результати (рядок 4)	3																								
12	22.03.2011	Зменшення витрат за послуги розрахунково-касового обслуговування	Адміністративні та інші операційні витрати звіту про фінансові результати (рядок 20)		3																							
Голова Правління Головний бухгалтер										П.Ю.Барон Т.Г.Матюшенко																		
Журнал регулювальних записів за 2010 рік ПАТ "ВіЕйБі Банк" ТОВ "Компанія з управління активами "ВіЕйБі Ессет Менеджмент"										Додаток 17	(тис. грн.)																	
№ з/п	Дата регулювально го запису	Зміст операції	Назва статей фінансових звітів, за якими здійснюються регулювальні записи	Дебет	Кредит																							
1	2	3	4	5	6																							
1	22.03.2011	Зменшення інвестицій в дочірні компанії	Інвестиції в дочірні компанії консолідованого балансу (рядок 8)		2 638																							
2	22.03.2011	Зменшення статутного капіталу	Статутний капітал консолідованого балансу (рядок 30)	2 638																								
3	22.03.2011	Зменшення суми вимог ( на суму поточного рахунку та депозиту) "ВіЕйБі Ессет Менеджмент"	Кошти в інших банках консолідованого балансу (рядок 4)		175																							
4	22.03.2011	Зменшення суми зобов'язань (на суму поточного рахунку та депозиту) "ВіЕйБі Ессет Менеджмент"	Кошти клієнтів консолідованого балансу (рядок 19)	175																								
5	22.03.2011	Зменшення суми вимог ( на суму поточного рахунку та депозиту) "ВіЕйБі Ессет Менеджмент"	Інші активи консолідованого балансу (рядок 15)		4																							
6	22.03.2011	Зменшення суми зобов'язань( на суму поточного рахунку та депозиту) "ВіЕйБі Ессет Менеджмент"	Кошти клієнтів консолідованого балансу (рядок 19)	4																								
7	22.03.2011	Збільшення прибутку "ВіЕйБі Банк" на суму збитку "ВіЕйБі Ессет Менеджмент"	Нерозподілений прибуток/непокритий збиток минулих років консолідованого балансу (рядок 31)		218																							
8	22.03.2011	Зменшення статутного капіталу на суму збитку "ВіЕйБі Ессет Менеджмент"	Нерозподілений прибу																									





**Сьогодні** в Україні переважно без опадів, тільки в західних областях короткочасний дощ, гроза. Вітер переважно північно-західний, 5—10 м/с. Нічна температура на більшій частині території становитиме 8—13 градусів тепла, вдень повітря прогріється до 17—22 градусів.

■ **1718.** Англійський юрист Джеймс Пакл запатентував перший у світі кулетет. ■ **1727.** Померла Катерина І, російська імператриця. ■ **1846.** Бельгійський майстер Адольф Сакс запатентував саксофон. ■ **1861.** Перше у світі туристичне бюро відправило в поїздку першу у світі туристичну групу (з Лондона в Париж). ■ **1887.** Почався перший страйк шахтарів Донбасу. ■ **1916.** В Англії вперше у світі здійснений перехід на літній час.

# Третій ювілей «Шахтаря»

На людському віку офіційно вважається ювілеєм 25, 50, 75 років... У «Шахтаря» виходить, тепер третій ювілей. І за цей період славний клуб досяг грандіозних успіхів. Він є володарем Кубка УЄФА, шестиразовим чемпіоном України, десятиразовим срібним призером. Тричі «Шахтар» здобував Суперкубок України. А раніше, за радянських часів, «гірники» чотири рази вигравали Кубок СРСР, двічі — срібні та бронзові медалі чемпіонату країни. Цей перелік можна продовжувати ще довго...

Минулої суботи у Донецьку грандіозним шоу на стадіоні «Донбас Арена» відсвяткували 75-річчя футбольного клубу «Шахтар». За видовищем спостерігали 50 тисяч глядачів. У ложі почесних гостей перебували Президент України Віктор Янукович і його попередники — Леонід Кравчук, Леонід Кучма, Віктор Ющенко.

«За останні роки «Шахтар» став грандом європейського футболу, — заявив, виступаючи на церемонії, Президент України. — У клубі створена спортивна інфраструктура, яка стала надбанням усього Донбасу і всієї України. Це все є яскравим прикладом того, яких висот можна досягти наполегливою працею і цілеспрямованістю. Переконалий, що це стосується не тільки спорту. Всім нам потрібні спільні перемоги і в економіці, освіті, медицині та інших сферах нашого життя. «Шахтар» є прикладом для України як орієнтир, як зразок такого успіху».

Того дня в Донецькій обласній державній адміністрації відбулося нагородження представників та ветеранів клубу. Зокрема, орден «За заслуги» І ступеня отримав головний тренер команди Мірча Луческу, «За заслуги» ІІ ступеня — перший віце-президент федерації футболу області Іван Гайворонський, генеральний директор Сергій Палкін, ветеран

клубу Дмитро Шутков. Ордена «За заслуги» ІІІ ступеня удостоєні ветерани «гірників» Віктор Грачов, Юрій Дегтярьов, Віктор Звягинцев, Сергій Попов, Володимир Сальков, Михайло Соколовський, Юрій Ананченко, Іван Бобешко, Валентин Сапронов, а також асистент головного тренера Олександр Спіридон, директор департаменту спортивних споруд Нуріман Такташов, директор департаменту медицини та спортивної адаптації Франциско Біоска.

А тим часом навколо «Донбас Арени» вже за кілька годин до початку церемонії збиралися численні глядачі. Постановку шоу здійснювали фахівці італійської компанії «K-events», які мають досвід організації церемоній відкриття та закриття Олімпійських ігор. Гаслом шоу стали слова: «Вшановуємо минуле. Створюємо майбутнє». При цьому творча група максимально використала «шахтарське походження» команди. Організатори спорудили посередині поля терикон та дві труби як символ краю, звідки йде коріння футбольного клубу. Не забули нагадати і про той факт, що на старому стадіоні «Шахтар» цілі покоління вболівальників дивилися футбол, сидючи на схилах найближчого терикона. Ветеран команди Михайло Соколовський урочисто заніс до стадіону запалений шахтарський ліхтар-коногонку, який напередодні побував у вибої найстарішої донецької шахти «Лідиівка» та був пронесений через усе місто. На поле також винесли копії кубків, завойованих командою.

У масових постановках було задіяно 1300 танцівників-волонтерів, які кілька місяців репетирували із хореографами, сценографами та художниками-освітлювачами з усього світу. Над центром арени «зависла» велетенська куля-м'яч, на яку проектувалися символи, картини та фото.



Фото ФК «Шахтар».

Кульмінацією свята став вихід на поле гравців команди на чолі із головним тренером Мірчею Луческу та президентом клубу Рінатом Ахметовим. Останній вручив символічну «зірку» найстаршому та наймолодшому уболівальникам — на знак вдячності за підтримку команди.

Голлівудська зірка українського походження Міла Йовович (на знімку) загасила свічки на велетенському іменному торті і заспівала російською на мотив пісні «Happy birthday to you». Наприкінці церемонії на арені з'явилася 25-метрова надувна фігура футболіста, наповнена 300 кубометрами гелію, — як символ зростаючої популярності команди. Завершилося шоу виступом поп-зірки Ріанни — дворазової володарки престижної американської премії «Греммі» та грандіозним феєрверком.

Витрати на гранд-шоу у футбольному клубі не розголошують. Генеральний директор клубу Сергій Палкін зазначив лише, що вони складаються із кількох контрактів — із фірмою-організатором та запрошеними зірками. До речі, Міла Йовович на прес-конференції говорила гарною російською мовою, а на запитання, як вона носитиме подаровану сувенірну футболку «Шахтаря», чарівно посмінулася: «Звичайно, із шортиками та підборами!» Колишня киянка не вважає виступ на ювілей донецької команди «зрадою» малій батьківщині. «Я — українка, і не бачу суперництва між містами. Для мене це все — Україна», — запевнила Йовович.

Під час спілкування з журналістами президент ФК «Шахтар» Рінат Ахметов заявив, що найближча мета — виграти Лігу чемпіонів УЄФА.

Ліна КУЩ.

# Гра на вибування

## БАЛАНС ТИЖНЯ

\* **Уряд пообіцяв урахувати пропозиції малого та середнього бізнесу щодо шляхів його подальшого розвитку — про межі без обмежень.**

\* **За підрахунками Держстату, інфляція у квітні становила 1,3 відсотка — про ціни, що не пахнуть.**

\* **Кабінет Міністрів збільшує з 1 липня розмір посадового окладу працівника першого тарифного розряду — про довгоочікуване.**

## Уряд в транші, бізнес — в трансі

Перший віце-прем'єр-міністр — міністр економічного розвитку Андрій Клюєв через прес-службу прокоментував пропозиції Координаційної ради підприємців при уряді. Міністерствам і відомствам доручено проаналізувати можливість зняття обмежень на реєстрацію платників ПДВ платників єдиного податку. Це добре. Але мало що вирішує для підприємництва через обов'язок сплачувати 34,7 відсотка (від мінімальної заробітної плати) єдиного соціального внеску. Фігурально кажучи, це гра на вибування — або з бізнесу, або в «тінь». Нова «гра» не передбачає рівноправності між платниками і податківцями, нагромаджує жорсткі фіскальні адміністративно-командні заходи, які породжують суперечності і правові колізії. І потім, чи варто очікувати від влади послаблення фіскального тиску, якщо Прем'єр-міністр Микола Азаров переконалий, що Податковий кодекс уже досяг цієї мети?! Державний податковий адміністрації доручено забезпечити однозначне тлумачення його положень. Будьте певні — забезпечать, але не обов'язково для загального розуміння. І з максимальним урахуванням особливостей поточного моменту. Підприємці налягають на скасування єдиного соціального внеску, Андрій Клюєв не відкидає можливості зменшити його ставку тощо. Прямомо кажучи, уряд може піти назустріч невдоволеним підприємцям тільки до тієї межі, яка не загрожуватиме втрату двох траншів кредиту від МВФ.

Поза сумнівом, почасти уряд прислухається до пропозицій малого та середнього бізнесу. Так, Андрій Клюєв і сам розділяє вимогу підприємців підтримувати бізнес-інкубатори та технопарки. Мінрегіонбуд зобов'язано поінформувати Кабінет Міністрів і Координаційну раду про стан з регулюванням нормативного розміщення малих архітектурних форм (МАФів), а також розподілу земельних ділянок. Не сумнівайтесь, поінформують, але що поменшає кількість хабарів — не факт. І що інвестор недовзі зможе одержати всі дозволи і земельну ділянку в пакеті, то навряд. Бо реформа податкового законодавства показала, що в нас нічого не відбувається по-писаному. А на разі найбільш виразною видається тенденція до скорочення робочих місць і зростання споживчих цін під тиском понад двох десятків податків і більше сотні обов'язкових платежів.

## ...І нерентабельно?

Інфляція за квітень відрізняється від безрезової на 0,1, поза тим він засвідчив помітне прискорення динаміки річної інфляції — з 7,7 відсотка у березні до 9,4 відсотка у квітні. З огляду на подорожчання нафти у світі (на 7,5 відсотка) ціновий індекс мав би тхнути бензином, він подорожчав за місяць на 4,9 відсотка. Але його питома вага в індексі споживчих цін така мізерна. Як на мене, вирішальний вплив на кінцевий показник квітня справили такі комунальні тарифи та ціни на продовольство. Хоча



Мал. Василія ФЛЬОРКА.

свій внесок додало подорожчання електроенергії і бензину.

Поза тим ціни на пальне — це вже неабияка інформація до роздумів, оскільки вони прямо впливають на транспортні послуги. Автомобільний транспорт подорожчав уже в квітні, і цей процес можна вважати інерційним. Перехід серед тижня багатьох міжнародних авіакомпаній на літній графік пасажирських перевезень ознаменувався зростанням вартості квитків від 20 до 100 євро.

Оператор поставок китайської гречки компанія «Хліб Інвестбуд» установила серед тижня відпускну ціну на неї у 16,6 гривні за кілограм, а аграрний міністр запевнив, що її розкуповуватиме уже в торговельних мережах. Споживачі не зафіксували. Це мені одразу навіяло частівку радянського періоду про каву, яку привезли на базу, а вона розчинилася зразу. Тому що наша торгівля продовольством стрімко починає занурюватися в минуле. «Хліб Інвестбуд» зазначає: «З урахуванням допустимої торговельної надбавки для об'єктів державного цінового регулювання роздрібна ціна на китайську гречку не повинна перевищувати 17,99 гривні за кілограм. Аби забезпечити таку роздрібну ціну, «Хліб Інвестбуд»

відпускає імпортовану китайську гречку за ціною 16,6 гривні за кілограм, тобто з від'ємною рентабельністю». Уряд продовжує вирішувати проблеми продовольчого ринку, створюючи керованих монополістів, обмежуючи експорт, регулюючи рентабельність. І при цьому не помічає, що ціни на хліб зростають у регіонах, де Аграрний фонд не має складських приміщень, а на бензин — шойно його недооцінюють примусово. Усе це та інше, як на мене, унеможливає, по-перше, різке уповільнення інфляції у травні. По-друге, вказує на неефективність державного регулювання на зерновому і ринку нафтопродуктів. По-третє, пов'язує довгоочікуване зменшення середньорічної інфляції єдино з добрим врожаєм і успішними переговорами з МВФ.

## Бюджетникам накрапле

Піднімаючи на 10 гривень розмір посадового окладу працівника першого тарифного розряду, уряд не так випереджає на три місяці власні плани, як надолужує прогаєне. Адже штучну консервацію розмірів тарифних розрядів з метою бюджетної економії і стримування грошової маси в обігу можна виправдати економічною кризою а не зростанням — ВВП за 4 місяці зросло на 4 відсотки. До того ж і законодавчу вимогу індексувати заробітні плати ніхто не відміняв, і влада втрачає дуже швидко в очах виборців. Мало того, середньорічний посадовий оклад першого тарифного розряду значно поступається аналогічному показнику мінімальної заробітної плати, що свідчить про те, що працівникам бюджетної сфери не доплачують, бо бюджет передбачав лише підвищення мінімального розміру заробітної плати. Відтепер зарплати мають зрости в усіх бюджетників, але поступово: з 1 липня — на 10 гривень, з 1 вересня — на 16, з 1 жовтня — на 19, з 1 грудня — на 50. Загалом — на 12,6 відсотка. Водночас це опосередковано підтверджує: уряд не сумнівається у тому, що споживчі ціни в другому півріччі будуть зростати. І це також умови гри на вибування.

Сергій ВЛАД.

Над номером працювали: **Леонід БРОВЧЕНКО, Тетяна УВЕРОВА, Ірина ШАТРОВА.**

**Редколегія:** Леонід БРОВЧЕНКО, Анатолій ГОРЛОВ, Сергій ДЕМСКИЙ, Віталій ЖЕЖЕРА, Іван ІЛЛЯШ, Світлана ПИСАРЕНКО, Віталій СУДДА.

**Головний редактор Анатолій ГОРЛОВ.**

- За зміст та достовірність інформації у рекламних публікаціях відповідальність несе рекламодавець.
- Редакція не завжди поділяє позицію авторів публікацій.
- Рукописів не повертаємо.
- Листування з читачами — тільки на сторінках газети.
- При використанні наших публікацій посилання на «Голос України» обов'язкове.
- Платні матеріали.

Засновник — Верховна Рада України

Свідцтво про реєстрацію періодичного друкованого видання — КВ № 1 від 26.05.1994 р.

Газета виходить 5 разів на тиждень (крім неділі і понеділка) українською і російською мовами.

Передплатні індекси: для фізичних осіб — 40224, 08775, для підприємств і організацій — 60955.

Передплатна ціна на 2011 рік: для фізичних осіб — 10,00 грн. та 8,00 грн.,

для підприємств і організацій — 30,00 грн на місяць. Ціна в роздрібній мережі — договірна.

Загальний тираж 150000.

Друк: ТОВ «Мегі-Поліграф», 04073 м. Київ, вул. Марка Вовчка, 12/14, тел. (044) 581-68-15 www.mega-poligraf.kiev.ua

Зам. 20091

Макет, верстка — редакція газети «Голос України» 1 2 3 4 5 6 7 8 9 0

Газета виходить з 1 січня 1991 року.

Адреса редакції: 03047, Київ-47, вул. Нестерова, 4.

☎ ТЕЛЕФОНИ:

для довідок — 503-68-72; телефакс — 234-72-54; відділ реклами — 449-72-53, 453-44-56, 453-44-57; телефакс — 449-85-62.

✉ E-mail: mail@golos.com.ua — загальний

reklama@golos.com.ua — відділ реклами

let@golos.com.ua — відділ листів

foto@golos.com.ua — відділ ілюстрацій

При підготовці матеріалів використовується інформаційно-пошукова система Верховної Ради України «Законодавство»

